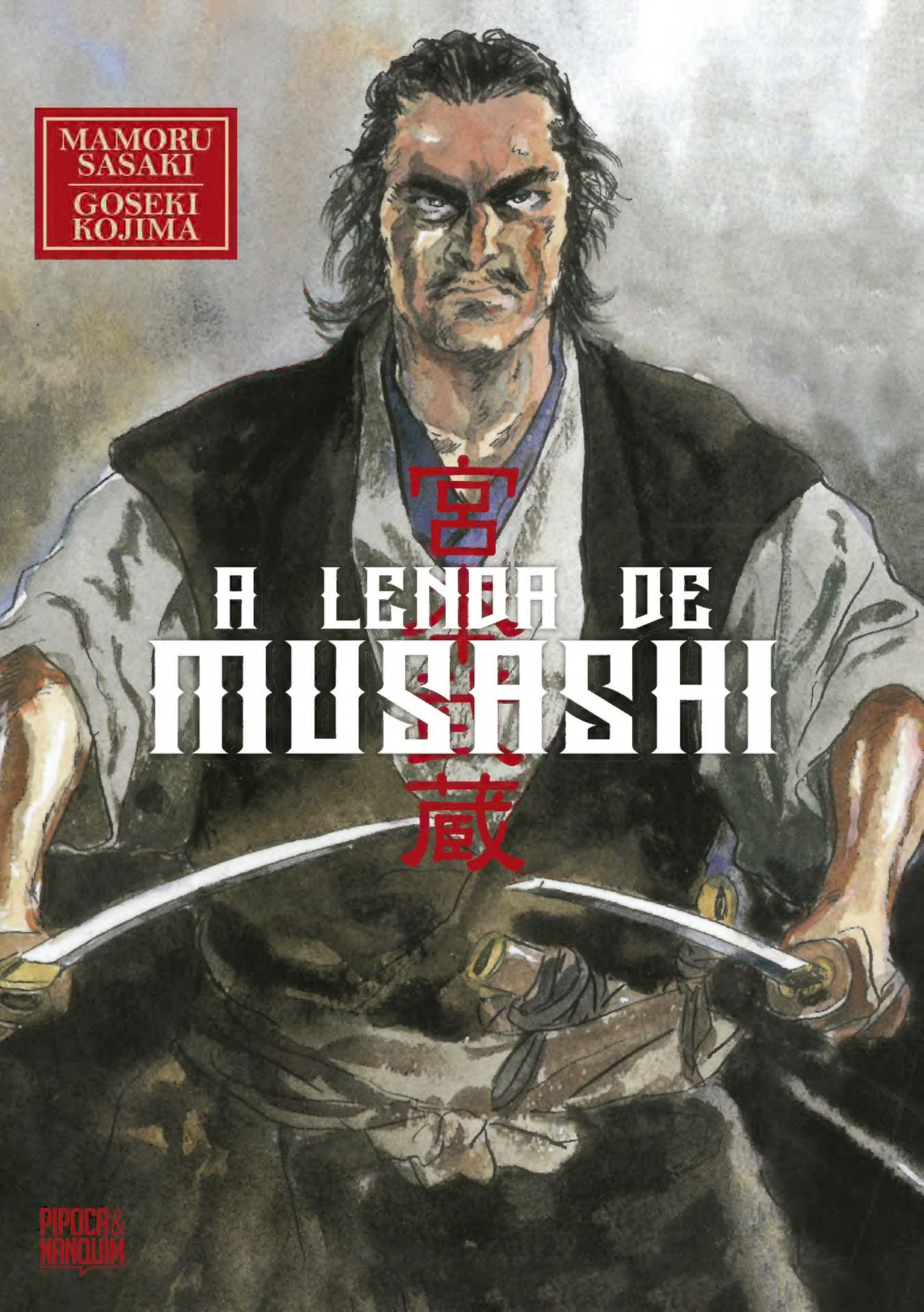




MAMORU
SASAKI
GOSEKI
KOJIMA

宮
A LENDA DE
MUSASHI
蔵

PIPOCA &
NANQUIM

UMA NOVA LUZ SOBRE O LENDÁRIO MESTRE!

A lenda de Miyamoto Musashi (c. 1584 – 1645), o espadachim que combinava força, técnica e astúcia para conquistar o título de invencível, criador do estilo de luta com duas espadas, já foi contada e recontada em romances, novelas, peças de teatro, filmes e mangás. Muito se fala do período de sua vida que vai da juventude até o auge no duelo contra Sasaki Kojiro, outro mestre da esgrima... Contudo, como foi a vida de Musashi após os feitos tão memoráveis dessa época? Quais experiências, dúvidas e angústias o transformaram, para que cultivasse a sabedoria e serenidade com as quais escreveu *O Livro dos Cinco Elementos* no ocaso de sua vida?

Mamoru Sasaki (1936 – 2006) — um roteirista tão prolífico quanto versátil, que contribuiu para programas de rádio, TV, filmes, tokusatsu e mangás dos mais variados gêneros — se uniu a Goseki Kojima (1928 – 2000) — consagrado autor de gekigais (quadrinhos com tramas realistas voltadas para o público adulto), famoso pela arte das séries *Lobo Solitário* e *Samurai Executor* — para conceber como teria sido a fase da maturidade praticamente desconhecida de Musashi, surpreendentemente repleta de inquietações, e seu papel em diversos episódios históricos na turbulência política e religiosa que marcou o Japão do século XVII.

Para a celebração do aniversário de 50 anos do romance épico *Musashi*, de Eiji Yoshikawa, o mangá foi originalmente serializado em 1985 na revista *Manga Action* (editora Futabasha) e, no mesmo ano, ganhou uma edição encadernada. Agora, ele chega ao Brasil pela Pipoca & Nanquim no padrão luxuoso do selo Drago.





宮
本
武
蔵

A LENDA DE
MUSASHI

ROTEIRO
MAMORU SASAKI

ARTE
GOSEKI KOJIMA

TRADUÇÃO DE
DRIK SADA

**PIPOCA &
NANQUIM**

SUMÁRIO



Capítulo do
CÉU • [195]



Capítulo do
ESPÍRITO • [167]



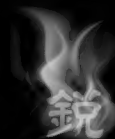
Capítulo da
POESIA • [143]



Capítulo da
ILUSÃO • [111]



Capítulo do
VOO • [87]



Capítulo do
AFIAR • [43]



Capítulo do
TOPO • [6]



Capítulo da
VOLTA • [233]

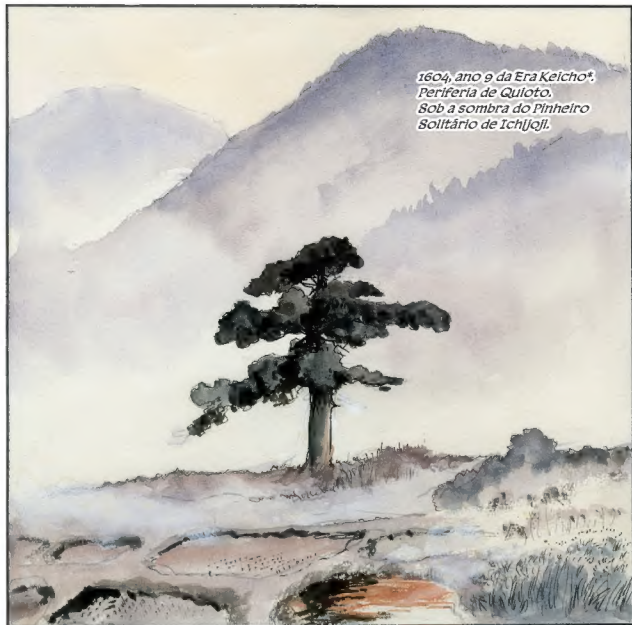


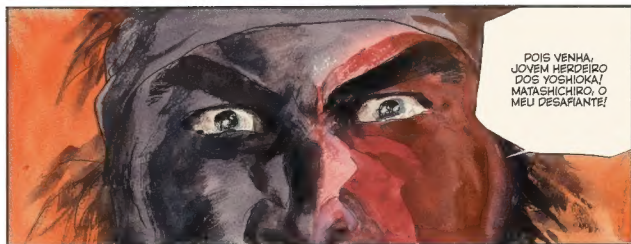
EXTRAS • [257]



Capítulo do Topo









(1) MESTRE YOSHIOKA KENPOU, ESCOLA DE ARTES MARCIAIS DO CLÃ YOSHIOKA, OS MAIORES SOLDADOS DE TODO O JAPÃO, "KENPOU" ERA O TÍTULO HERDADO A CADA GERAÇÃO PELO LÍDER DO CLÃ, TRADICIONALMENTE FORMADO POR ESPRINHOS.

(2) SAMURAI QUE NÃO TEM UM SENHOR AO QUAL SERVE.



APESAR DISSO,
NÃO SÓ SEIJURO,
NOSSO MESTRE E
SENHOR DO CLÃ, COMO
TAMBÉM SEU IRMÃO MAIS
NOVO, DENSCHICHIRO,
PERECERAM NAS
GARRAS DAQUELA
RAPOSA ARDILOSA!

NÓS, DO CLÃ
YOSHIOKA, SOMOS
RECONHECIDOS PELO
XOGUN! ASHIKAGA
COMO OS "MAIORES
SOLDADOS DA
ILHA SAGRADA⁽²⁾",
OU SEJA, OS MAIS
PODEROSOS
DO JAPÃO.

(2) AUTORIDADE MÁXIMA DO GOVERNO.



QUE TODOS
AQUI ESTEJAM
DETERMINADOS A
NÃO DEIXAR AQUELE
INSOLENTE SAIR
VIVO DESTAS
TERRAS!

O DESAFIADO É UM
HOMEM TRAIÇOEIRO
QUE FEZ DE TUDO
PARA PROVOCAR O
CLÃ YOSHIOKA E NOS
OBRIGAR A LUTAR, COM
O INTUITO DE SE
AUTOPROMOVER.



NÃO TENHO PALAVRAS PARA
EXPRESSAR O MEU DESSGOSTO!
PORTANTO, O JOVEM MATASHICHIRO,
FILHO ÚNICO DE NOSSO SENHOR,
DESAFIARÁ MUSASHI PARA UM
DUELLO, A FIM DE VINGAR
SEU PAI E SEU TIO!

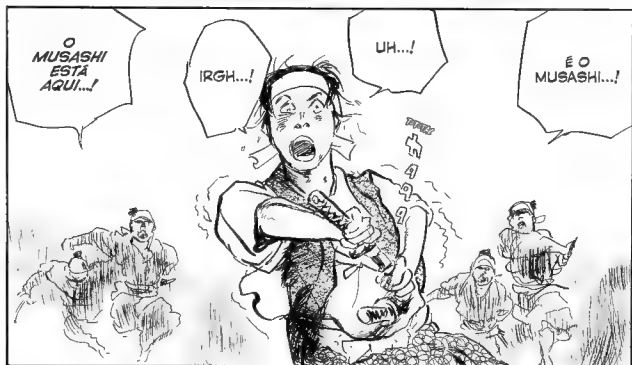
(2) OU "RUSOU DAIICHI HYULU", ANTIGA EXPRESSÃO DERIVADA DA MITOLOGIA CHINESA, QUE DESSCREVE "RUSO" OU "RUSANG" COMO UM LOCAL OU UMA ÁRVORE SAGRADA, MUITAS VEZES APRESENTADA COMO A "ÁRVORE DA VIDA", EM UMA ILHA A LESTE DO CONTINENTE, MOTIVO PELO QUAL OS JAPONESES SE APROPRIARAM DO NOME RUSO E O USAVAM COMO SINÔNIMO DE JAPÃO, NA ÉPOCA DESTA HISTÓRIA, ERA UM TÍTULO HONORÁRIO CONCEDIDO PELOS ASHIKAGA.





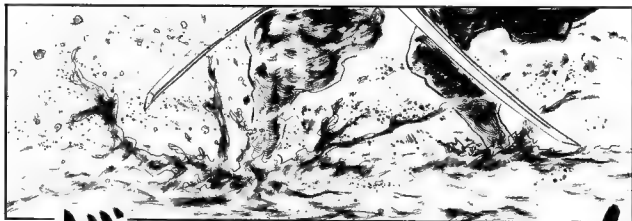


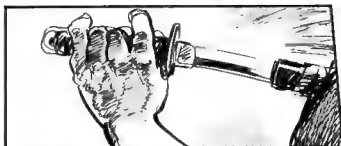








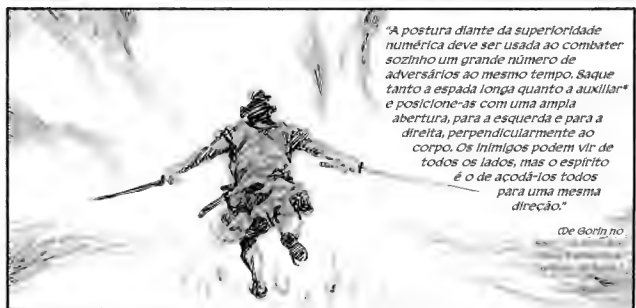
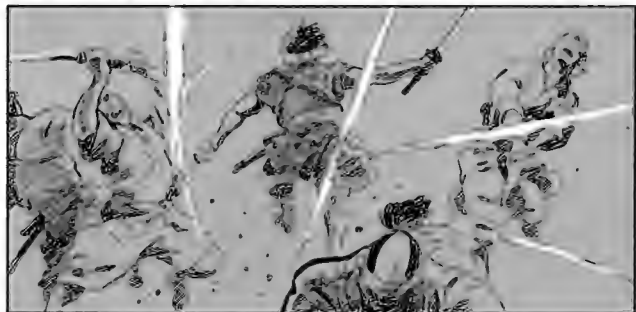






NT: EM JAPONÊS, "N TORI" OU "NITENRYU", TÉCNICA CRIADA POR MUGASHI PARA UTILIZAR DUAS ESPADAS SIMULTANEAMENTE





"A postura diante da superioridade numérica deve ser usada ao combater sozinho um grande número de adversários ao mesmo tempo. Saque tanto a espada longa quanto a auxiliar* e posicione-as com uma ampla abertura, para a esquerda e para a direita, perpendicularmente ao corpo. Os inimigos podem vir de todos os lados, mas o espírito é o de açodá-los todos para uma mesma direção."

(De *Borin no*)

Seria um deus demoníaco?
Ou um demônio maligno?
Qualquer uma das hipóteses
despertava medo nos
habitantes da capital.



Após a batalha contra o
clã Yoshioka, o nome do
espadachim Musashi se
fez largamente conhecido.

VEJA BEM, NEM O
CLÃ YOSHIOKA EM
PESO CONSEGUIU
VENCER ESSE
HOMEM!

NUNCA
TINHA OUVIDO
FALAR DELE!

DIZEM QUE
É UM RONIN
CHAMADO
MIYAMOTO
MUSASHI.



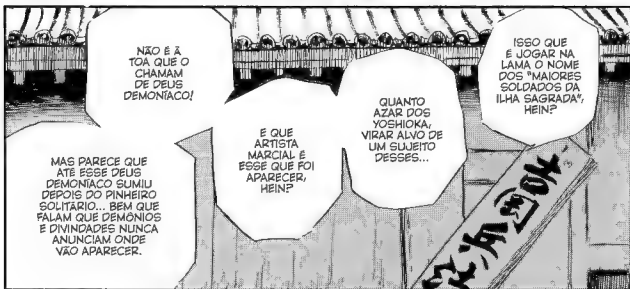
NÃO É À
TOA QUE O
CHAMAM
DE DEUS
DEMONÍACO!

MAS PARECE QUE
ATE ESSE DEUS
DEMONÍACO SUMIU
DEPOIS DO PINHEIRO
SOLITÁRIO... BEM QUE
FALAM QUE DEMÔNIOS
E DIVINDADES NUNCA
ANUNCIAM ONDE
VÃO APARECER.

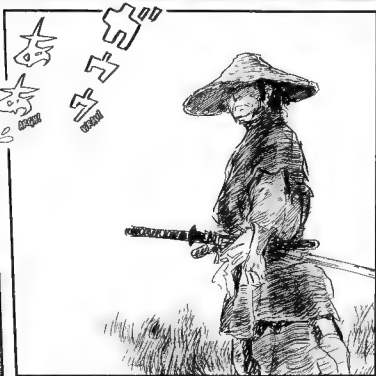
E QUE
ARTISTA
MARCIAL É
ESSE QUE FOI
APARECER,
HEIN?

QUANTO
AZAR DOS
YOSHIOKA,
VIRAR ALVO DE
UM SUJEITO
DESSES...

ISSO QUE
É JOGAR NA
LAMA O NOME
DOS "MAIORES
SOLDADOS DA
ILHA SAGRADA",
HEIN?



Oito anos depois...
Em 1612, ano 17 da Era Keicho.
Na cidade de Kokura, província de Buzen*...
O senhor daquelas terras era
Hosokawa Tadaoki, cuja esposa
Hosokawa "Gracia" Tamako
havia tirado a própria
vida anos antes.



*i.e. TERRITÓRIO QUE ATUALMENTE FAZ PARTE DA PROVÍNCIA DE FUKUOKA.

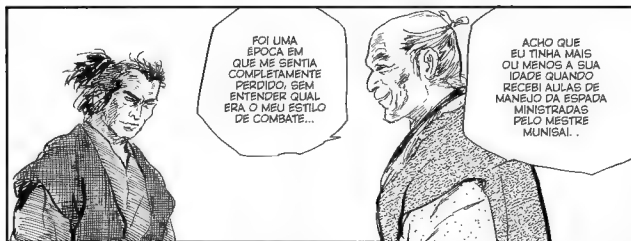








JÁ FAZ
QUANTOS
ANOS?



FOI UMA
ÉPOCA EM
QUE ME SENTIA
COMPLETAMENTE
PERDIDO, SEM
ENTENDER QUAL
ERA O MEU ESTILO
DE COMBATE...

ACHO QUE
EU TINHA MAIS
OU MENOS A SUA
IDADE QUANDO
RECEBI AULAS DE
MANEJO DA ESPADA
MINISTRADAS
PELO MESTRE
MUNISAI. .



..ENFRENTOU
TAMBÉM A FOICE
COM CORRENTE
DE SHISHIDO
BAIKEN, A LANÇA
DE HOUZOUIN⁽¹⁾
E O BASTÃO
DE MUSOU
GONNOSUKE⁽²⁾...

MAS EU
OUVI FALAR
DE SEUS FEITOS.
NÃO DERROTOU
APENAS O CLÁ
YOSHIOKA...

ACHO
QUE ESTOU
EXATAMENTE
NESSA FASE.

(1) ESCOLA HOUZOUIN DE TÉCNICAS DA LANÇA, FUNDADA PELO MONJE IN-RI (1521 - 1607) DO TEMPLO KOURAKUJI.
(2) MUSOU GONNOSUKE (DATAS DE NASCIMENTO E MORTE DESCONHECIDAS), FUNDADOR DO ESTILO SHINTO MUSOU DE TÉCNICAS DO BASTÃO.



AGRADEÇO A
GENTILEZA...

MEU SENHOR
HOSOKAWA TAMBÉM
JÁ MOSTROU GRANDE
INTERESSE EM TÊ-LO
COMO INSTRUTOR
DE ESPADA EM
NOSSAS TERRAS.

TANTAS LUTAS
E NENHUMA
DERROTA... A
SUA FAMA COMO
ESPADACHIM JÁ
ECOOU POR TODO
O PAÍS, INCLUSIVE
AQUI NA ILHA
DE KYUSHU.



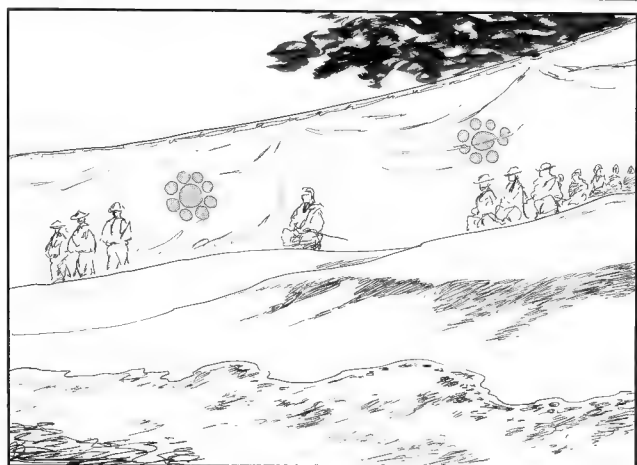
QUERO ELEVAR
O MEU NOME PARA
SER CONHECIDO EM
TODOS OS CANTOS
DESTE PAÍS! QUICÁ,
ALÉM DOS QUATRO
MARES!

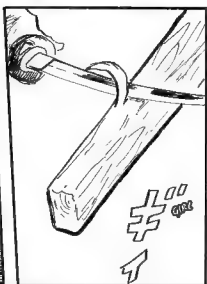
NO ENTANTO...
MAIS DO QUE INSTRUIR
NUM ÚNICO FEUDO
DE OUTREM, MINHA
AMBIÇÃO É USAR A
MINHA ESPADA PARA
SER DONO DO MEU
PRÓPRIO CASTELO!



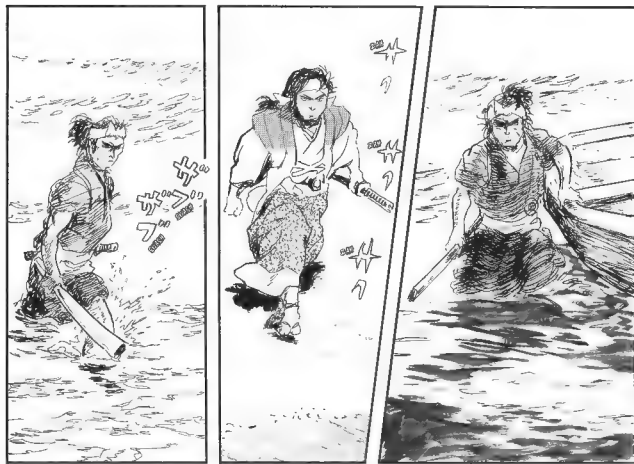
...VENHO AQUI
SOLICITAR UM
DUELO COM SASAKI
KOJIRO, ESPADACHIM
DO ESTILO GANRYU,
RESIDENTE EM
SEU FEUDO.

E, PARA
COMEÇAR...

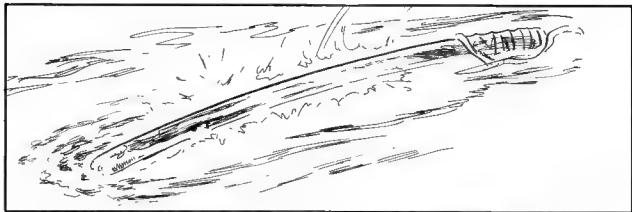












"Ao aplicar em combate
uma estratégia das artes
marciais, é preciso conhecer
o ritmo de cada inimigo e usar
o ritmo mais inesperado pelo
adversário. É conhecendo o
ritmo do vazio e valendo-se
desse ritmo com sagacidade
que se alcança a vitória."

De Gorin no Sho - O Livro
dos Cinco Elementos,
Capítulo da Terra.)







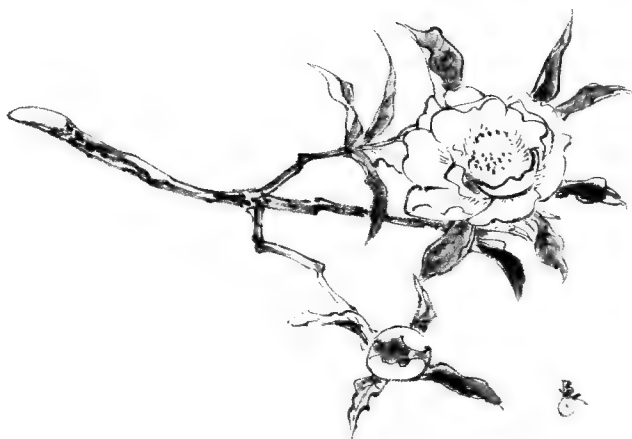
Após esse episódio... ninguém soube dizer ao certo por onde Musashi vagou; pelo menos até a batalha do Cerco de Verão em Osaka, que aconteceria dali a dois anos.

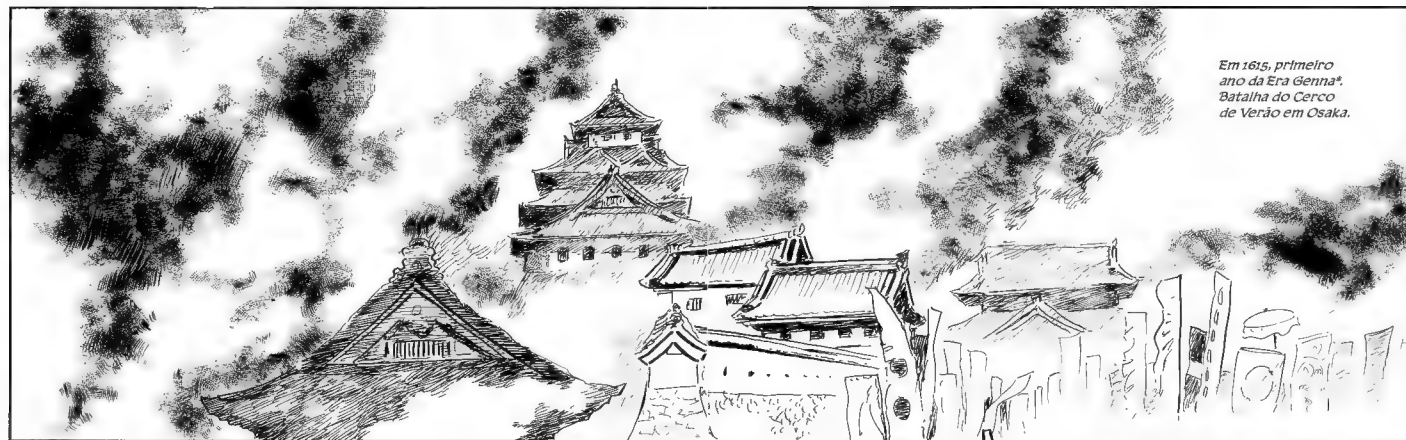
"Para um guerreiro que pratica o caminho da estratégia, superar os outros em todos os aspectos é fundamental. Em alguns casos, deverá vencer uma luta de espada individual; em outros, triunfar em um combate contra numerosos adversários. Portanto, obter fama e ascender posições em nome de seu senhor ou em benefício próprio também faz parte da virtude (eficácia) da estratégia."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo da Terra.)



Capítulo do Afiar





Em 1615, primeiro ano da Era Genna, Batalha do Cerco de Verão em Osaka.*



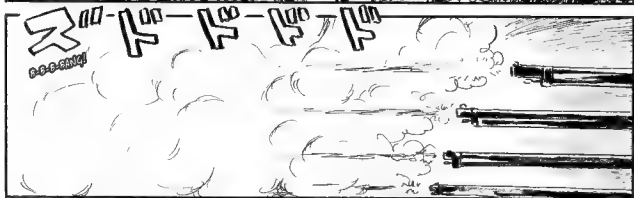
N.E. ENTRE 1615 E 1624



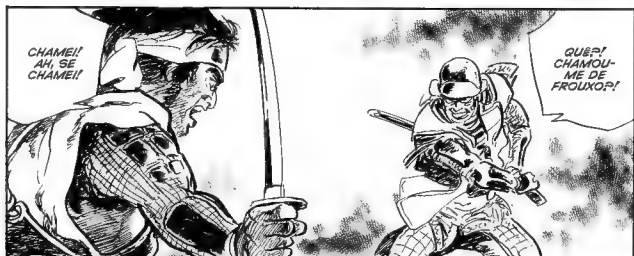


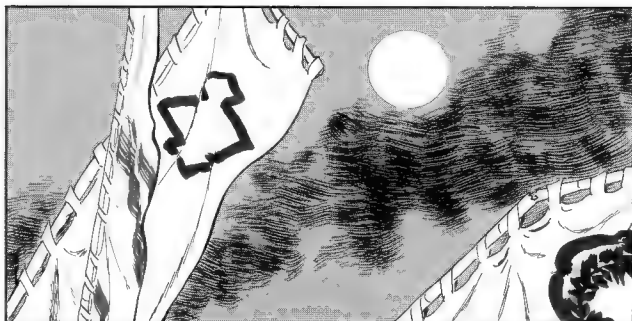
Ele se alistou para lutar pela família de Ukita Hideie como mercenário, mas sem esperar remuneração. Seu único objetivo era afiar a técnica da espada dupla que desenvolvera no dia do duelo em Ichijoji.

Musashi já estava com 34 anos de idade.













E PENSAR EM
TODAS AS VEZES
QUE EU ESTIVE ENTRE
MATAR OU SER MORTO...
CADA UM DAQUELES
MOMENTOS EM
QUE DEI TUDO DE
MIM PARA AFIAR
ESTA LÂMINA...

POR QUE DEDIQUEI
TODA A MINHA VIDA
A ELA, ENTÃO?!



...PODERIA
LARGA-LA POR
MEDO DE UMA
RELES ARMA
DE FOGO?!

COMO EU,
QUE ALMEJEI ATÉ
HOJE ALCANÇAR O
TOPO DO MUNDO
COM UMA ÚNICA
ESPADA...

POIS SAIBAM
QUE, ACONTEÇA O
QUE ACONTECER, EU
JAMAIS EMPUNHAREI
QUALQUER ARMA
QUE NÃO SEJA
A ESPADA!







No dia 29 de abril,
morreu Ban Dan'emom*.

E Shizu tinha razão.
A campanha no Castelo
de Osaka acabou
sendo frustrada pelo
ataque maciço do
Exército do Leste e
sua artilharia pesada,
que derrubou, uma
por uma, as principais
Forças do Oeste¹.



No dia 6 de maio,
morreu Goto
Matabe², um dos
mais valentes
guerreiros.



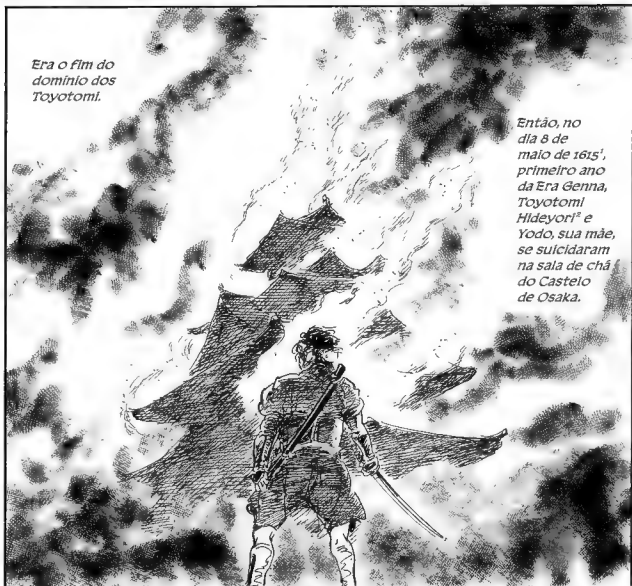
(1) O EXÉRCITO DO LESTE ERA FORMADO POR SUBORDINADOS E PAZEMANOS DO CLã TORIYAMA, QUE PASSARA A GOVERNAR O JAPÃO. ENQUANTO AS FORÇAS DO OESTE ERAM ALIADAS AO CLã TOYOTOMI, QUE LUTAVA PELA RESTAURAÇÃO DO PODER. (2) 26 DE MAIO NO CALENDÁRIO ATUAL. TAMBÉM CONHECIDO COMO BAN NACHURO (1567 - 1615), GUERREIRO QUE INSCREVOU MUITAS VITÓRIAS POPULARES. (3) 2 DE JUNHO NO CALENDÁRIO ATUAL. TAMBÉM CONHECIDO COMO GOTO MOTOTSUGU (1560 - 1615), FOI VASSALO DO CLã KURODA E UM DOS GENERAIS DE MAIOR DESTAQUE NO EXÉRCITO DOS TOYOTOMI.





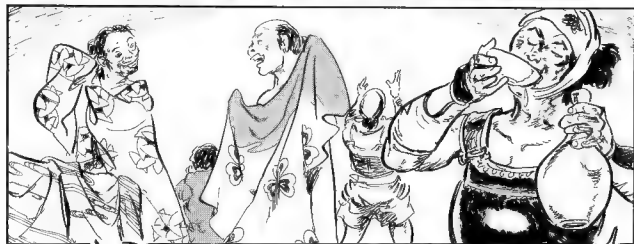
...Sanada Yukimura
também pereceu
em combate.

Porém...

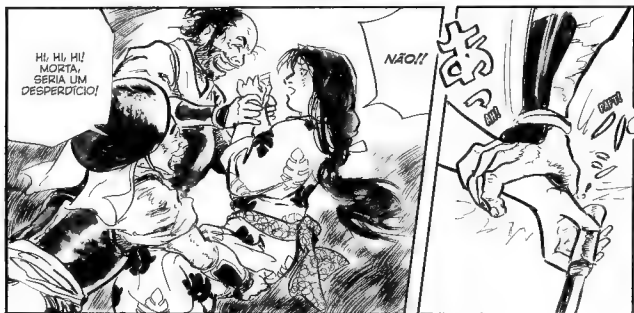


Era o fim do
domínio dos
Toyotomi.

Então, no
dia 8 de
maio de 1615,
primeiro ano
da Era Genna,
Toyotomi
Hideyori* e
Yodo, sua mãe,
se suicidaram
na sala de chá
do Castelo
de Osaka.













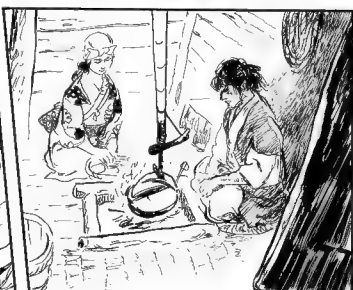
Naquele dia, pela primeira vez, Musashi teve dúvidas quanto ao caminho que trilhava... e também sentiu um grande vazio...



...mais compactas, fáceis de portar e que não exigiam grande experiência para o uso, mas com tamanha potência que subjugava a lâmina de sua espada.



A espada na qual depositava toda a sua convicção foi simplesmente desbancada pelas armas de fogo...



*Apesar das dificuldades
de se morar em uma
choupana no meio da
montanha, Shizu parecia
ter se acostumado de
corpo e alma àquela
vida, e os dias eram
repletos de paz e
tranquilidade...*



*Naquele inverno,
Musashi ficou
inerte a refletir...*

Por sua vez, o propósito dessa mulher parecia ser o de extrair a máxima paz possível do dia a dia... E se essa harmonia era a essência dela...



O propósito de Musashi até então tinha sido trilhar seu caminho chegando aonde pudesse, tingindo a estrada com o sangue de todos que precisasse matar no trajeto.

TOME, ISTO VAI TE AQUECER.



A MINHA ESPADA PARECE TÃO DISTANTE DE ALCANÇAR 1860...



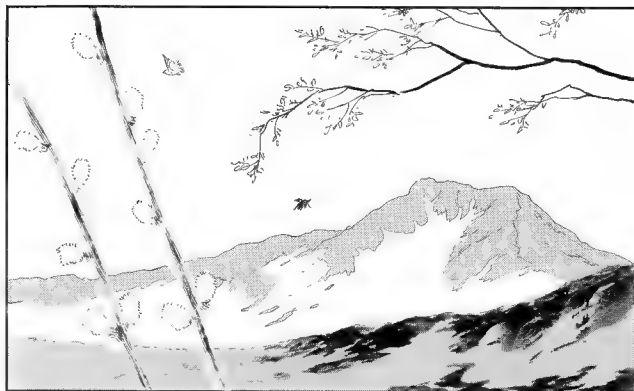
É A PRIMEIRA VEZ QUE O VEJO SORRIR!

OH!
HO, HO,
HO...



HM...







(1) TOKUGAWA IYASU (1543 - 1586) XOGUN QUE TERMINOU DE UNIFICAR O JAPÃO. APÓS ESFORÇOS INICIADOS POR ODA NOBUNAGA (1534 - 1582) E TOYOTOMI HIDEYOSHI (1537 - 1598). (2) TERREIRO QUE ATUALMENTE FAZ PARTE DA PROVÍNCIA DE GAKUOKA.



N.E. ANTIQRO NOME DE TQZUJO ATÉ O ANO DE 1868





.....



...E, AO SEU LADO, PUDE CONHECER A FELICIDADE QUE TODA MULHER DESEJA.

EU PODIA TER MORRIDO NAQUELA OCASIÃO, MAS SOBREVIVI...



SHIZU...!



...E SE DEDIQUE A CONQUISTAR ESTE PAÍS COM A SUA ESPADA!

PORTANTO, NÃO SE PREOCUPE. ESQUEÇA QUE EU EXISTO...



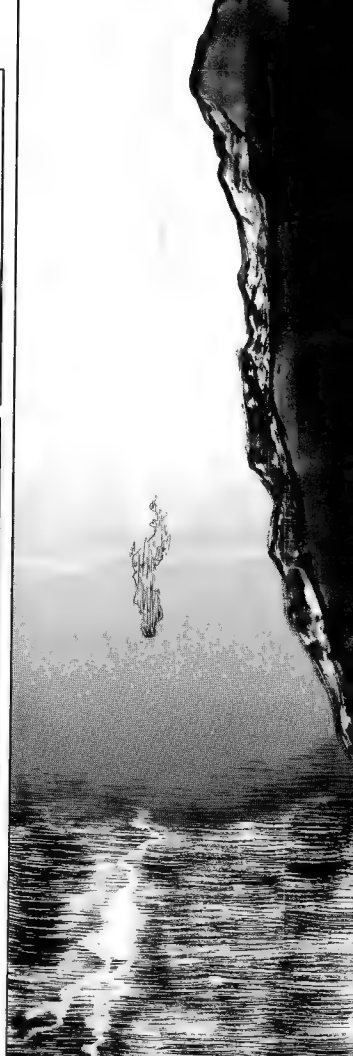
SEMPRE A LEVAREI EM MEU CORAÇÃO, ESTEJA ONDE ESTIVER...!



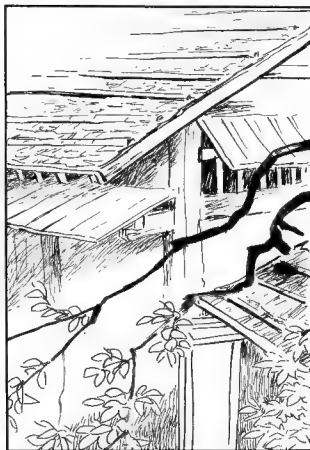
GARANTO QUE ME ESTABELECEREI E VIREI BUSCÁ-LA! PROMETO QUE VOLTAREI PARA OS SEUS BRAÇOS!

ESPERE POR MIM!





*A ampliação do Castelo de Edo já havia sido concluída. Eles foram decretadas regulamentando a conduta da classe guerreira, assim como a do imperador e da aristocracia, e a base para o sistema feudal do xogunato Tokugawa começava a se solidificar.**



*N.T. ESTABUTOS DECRETADOS EM 1615 COM O INTUITO DE REDUZIR OS POBRES DESSAS CLASSES, REFORÇANDO O XOGUNATO.



BOM,
MAS ESSA
É UMA REGRA
QUE O CLã DO
XOGUM IMPÕS
À ESCOLA
YAGYU...

A ESCOLA YAGYU É A
INSTRUTORA OFICIAL
DE ARTES MARCIAIS DO
XOGUNATO E ATÉ OS
TREINOS SÃO PRIVADOS...
ELE PEDE A SUA
COMPREENSÃO...



ISSO
TAMBÉM É
PROIBIDO ..



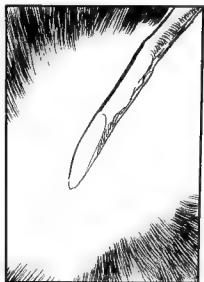
E SE O MESTRE
SEKISHUSAI ME
ENFRENTASSE
NUM DUELO
PARTICULAR...?

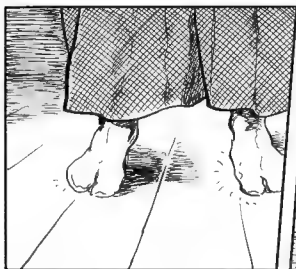
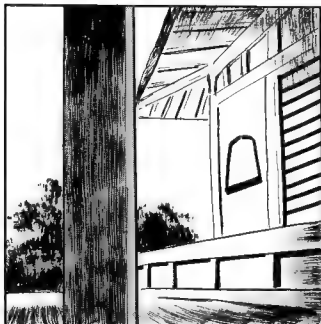


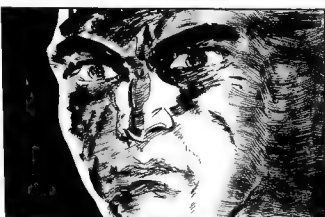
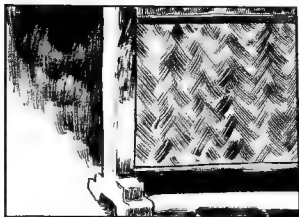
TROUXE
UM CONVITE
DELE PARA O
SENHOR ..

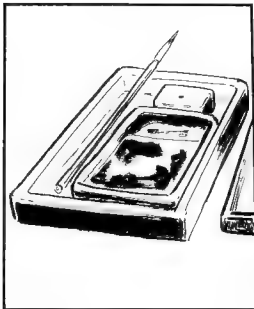


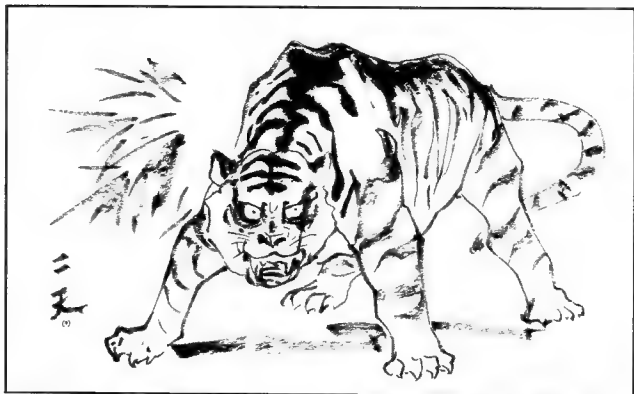
MAS SERIA
UM PRAZER
SE ACEITASSE
TOMAR UM CHã
COM NOSSO
MESTRE, PARA
CONVERSAREM
SOBRE
ESPADAS...











(9) NITEN



ESSE É
O TEMVEL
MIYAMOTO
MUSASHI...

QUER DIZER
QUE O TIGRE
ESTÁ SOLTO
NO CAMPO...



HM..



Mas foi nesse
momento que
Musashi abandonou
qualquer sonho
que tivesse de
ser o instrutor
de artes marciais
do xogum.

Dessa forma,
o duelo em que
ambos deram
tudo da própria
alma terminou
sem um tilintar
de espadas
sequer...





MAS NÓS,
DISCÍPULOS,
PODEMOS LHE
DAR UMA BOA
AMOSTRA DO QUE
O ESTILO YAGYU
SHINKAGE É
CAPAZ!

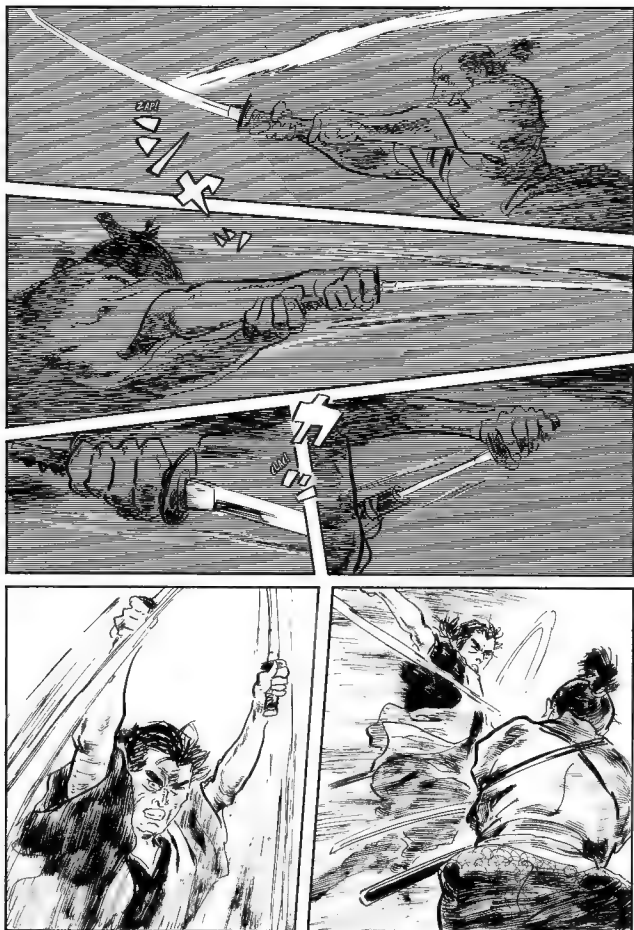
A ESPADA DE
NOSSO MESTRE
SERVE AO XOGUM, E
NÃO LHE É PERMITIDO
DIGLADIAR COM
UMA BESTIAL
COMO A SUA!

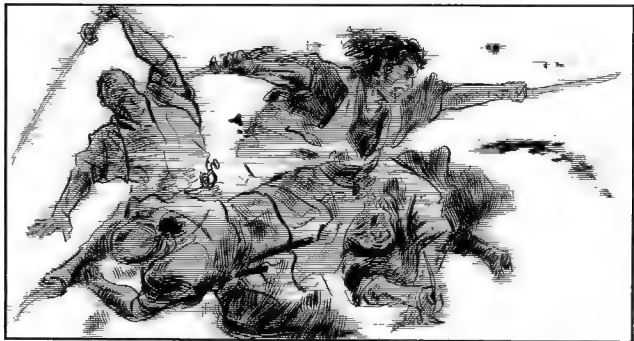


É TUDO
O QUE EU
QUERIA...



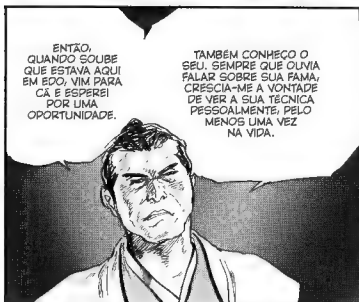
IMAGINO QUE
SEJA A TÉCNICA
DA SANMI-ITTAI,
DESENVOLVIDA
PELO YAGYU
SHINKAGE!







(1) ULTRALMENTE "ZAO VIOLETA" EM ALUSÃO AO BRILHO DO FIO DA ESPADA



(2) TAMBÉM CONHECIDO COMO MIKOGAMI TENZEN (1565 - 1628). CRIADOR DA VERTENTE ONO DO ITTORYU. FOI DISCÍPULO DE FIO ITTOSUJI, FUNDADOR DO ESTILO ITTORYU DE TÉCNICAS DA ESPADA. A ESCOLA ITTORYU ERA TÃO IMPORTANTE QUANTO A YAGYU, COMO INSTRUTORA OFICIAL DE ARTES MARCIAIS DO XOGUNATO TOKUGAWA.



NÃO POR
ISSO... UMA
ESPA
NÃO DE
SE DEIXA
INFLUEN
POR CARGO



MAS HÁ O
EMPECILHO
POR SER
INSTRUTOR
DO XOGUM.

SE ASSIM
DESEJA, TEREI
PRAZER EM
ENFRENTA-LO.



NÃO
ENTENDO...
PEÇO QUE ME
ESCLAREÇA.

DIGO O
MESMO
PELOS
YAGYU.

A QUESTÃO
É QUE NEM
PRECISO SACAR
A ESPA
PARA
SABER QUE
EU SAIRIA
DERROTADO.



...MAS,
SE A SUA
ESTIVESSE NA
POSICÃO DE
MELHOR DO
MUNDO, SERIA
OBRIGADO
A AGIR DA
MESMA
MANEIRA.

MAS É
ÓBVIO. PODE
CAÇOAR DO FATO
DE ELES NÃO PODEREM
USAR AS
ESPADAS COMO
BEM ENTENDEM,
EMBORA SEJAM
ESPADACHINS...



HM... QUEM
DIRIA. ATÉ A
MELHOR ESPA
DO MUNDO SE
PREOCUPA COM
O PRESTÍGIO...

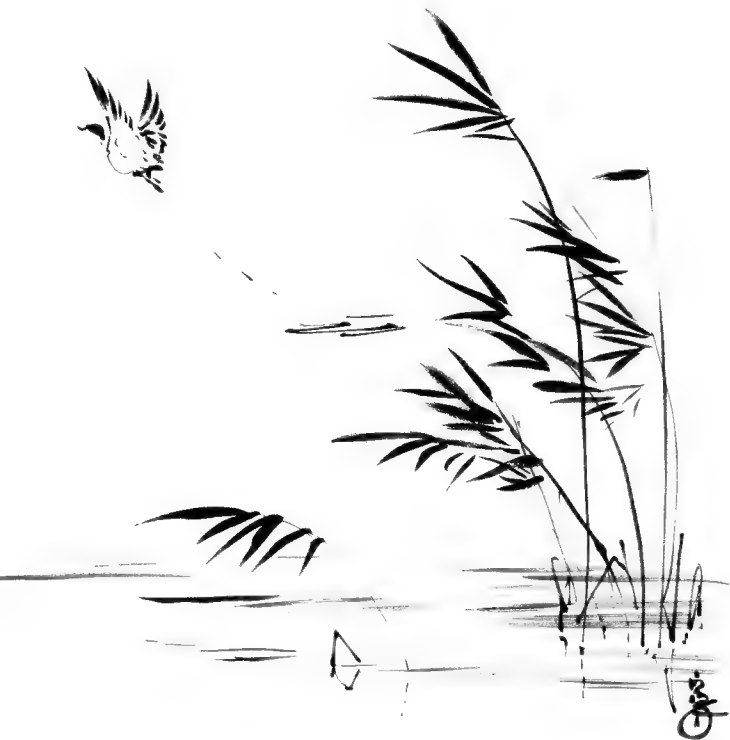
COMO A FAMÍLIA
YAGYU É A PRINCIPAL
INSTRUTORA DE ARTES
MARCIAIS DO XOGUNATO, SE
FOSSE DERROTADA, ACABARIA
MANCHANDO A REPUTAÇÃO
DO PRÓPRIO XOGUM. É POR
ISSO QUE SÃO PROIBIDOS
DE REALIZAR DUELOS.
QUANTO A ISSO, DEVE
COMPREENDER.

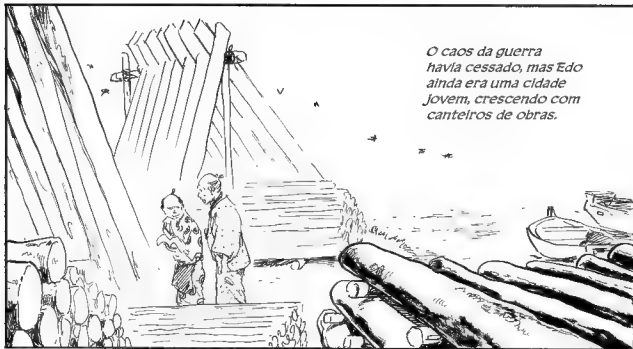


ADMITIR A
DERROTA
TAMBÉM NÃO É
SIMPLES. ISSO
ESTÁ FORA DE
COGITAÇÃO PARA
OS YAGYU, POIS
SÃO TRADIÇÃO-
NALMENTE
DONOS DE
TERRAS.



Capítulo do Voo





*O caos da guerra
havia cessado, mas Edo
ainda era uma cidade
jovem, crescendo com
canteiros de obras.*



SIM,
ALI...

DIGA-ME...
O MESTRE
MIYAMOTO SE
ENCONTRA?



MESTRE!
EI, MESTRE!



O QUE QUER,
SAGAMIYA?



TUDO BEM,
DEIXE-O ELE
DEVE ESTAR
CANSADO
DO TURNO
DA NOITE...

DORMINDO
EM PLENA
LUZ DO
DIA?



É O SEU
PREFEITO.

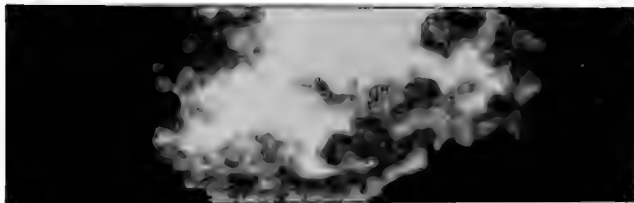
AH...
VIM APENAS
RECOMPENSÁ-LO
PELO SERVIÇO
QUE NOS
PRESTA...

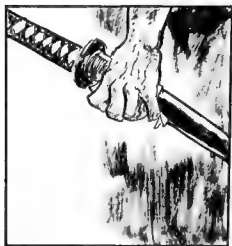


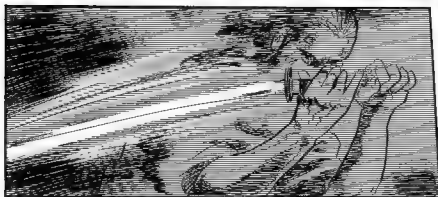
DEVO ADMITIR...
GRACAS AO SENHOR,
OS ARRUAZEIROS NEM
SEQUEM SE APROXIMAM
MAIS DO NOSSO
ESTABELECIMENTO,
MAS . NÃO ACHA QUE
ANDA EXAGERANDO
NA DOSE. .P

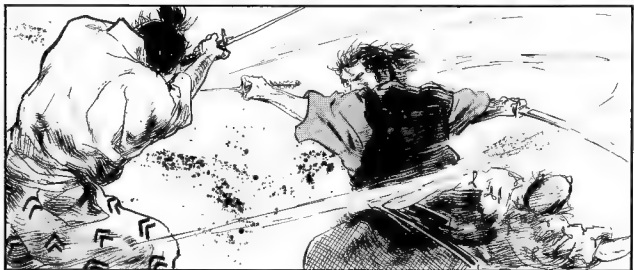
















"Ao conhecer as vantagens de cada variedade de arma e encará-la como uma ferramenta, saberá dar utilidade a ela em uma luta de acordo com a situação e o momento. (...) Não é bom que comandante ou soldado sinta preferência ou desprezo por uma ferramenta específica. É preciso flexibilidade nesse ponto."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo da Terra.)



O bairro da luz vermelha em Edo se chamava Yoshiwara e originalmente se localizava no bairro de Ashiya, perto da Ponte Nihonbashi. Como a vegetação predominante naquela área era o caniço-de-água (em japonês, "yoshi" ou "ashi"), foi apelidada de "campo de caniço", ou seja, Yoshiwara. A mudança para o novo endereço no bairro de Senzoku, no distrito de Asakusa, se daria apenas depois do grande Incêndio da Era Meireki¹⁶, em 1657.



N.B. ENTRE 1655 E 1658.

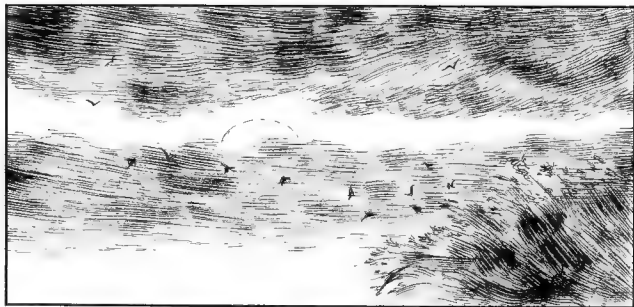


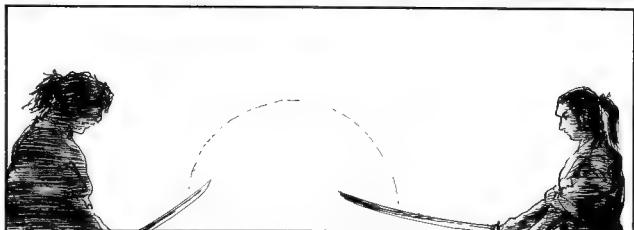


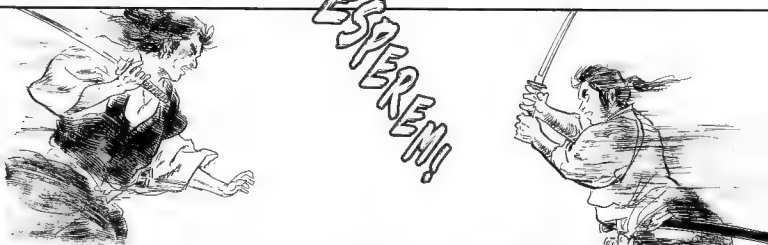
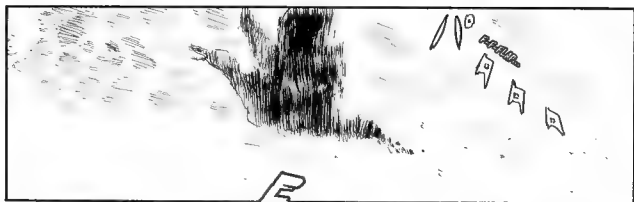




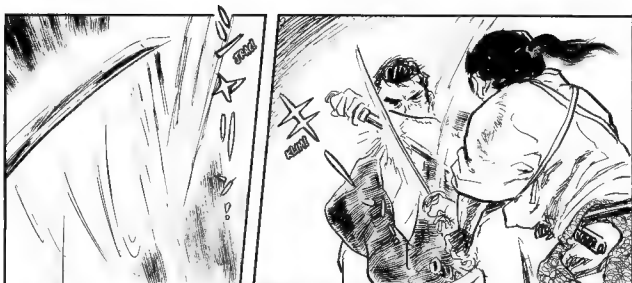


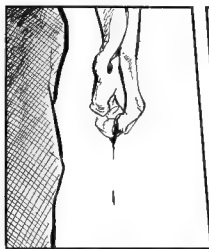


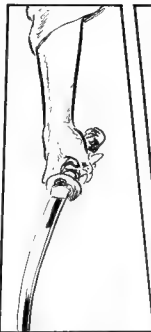


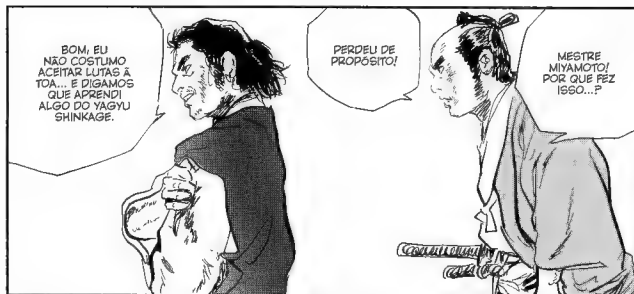












É esse mesmo Araki Mataemon que, dezessels anos depois, protagonizaria o famoso episódio da bem-sucedida Vingança da Encruzilhada de Kagiya*.



"Sobre o comandante que conhece o soldado: quando já tiver pleno domínio do caminho da estratégia, aplique seu repertório em todas as batalhas. Com isso, adquirirá sabedoria para encarar o inimigo como se fosse seu próprio soldado. Pensando nele dessa forma, saberá direcioná-lo para onde quiser e persegui-lo até o fim. Assim, se tornará o comandante, e o inimigo, seu soldado."

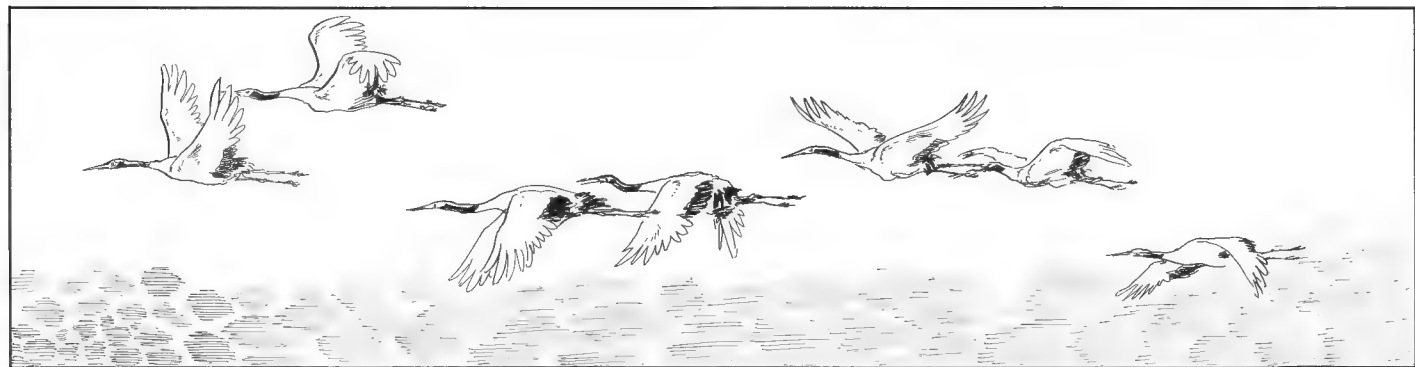
(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Fogo.)

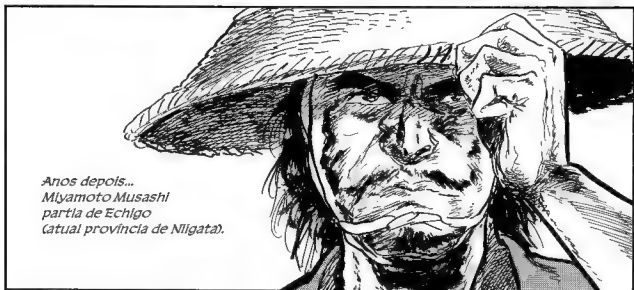




Capítulo da Ilusão









BASTA
SEGUIR
O RIO É,
QUANDO
CHEGAR NA
PLANÍCIE,
VIRE À
DIREITA...

P-POIS
NÃO...

COM
LICENÇA...
PODEM ME
INDICAR O
CAMINHO ATE
A PROVÍNCIA
DE DEWA?P

N.E TERRITÓRIO DAS ATUAIS PROVÍNCIAS DE YAMAGATA E AKITA.



DEPOIS, É SO
ATRAVESSAR
AQUELAS
MONTANHAS
E ESTARÁ EM
DEWA...



PERE COM
ISSO, MULHER...
VAI ACABAR
ABALANDO A ONUI,
JUSTO AGORA
QUE ELA SE
CONFORMOU!

AI, QUE
TRISTEZA...
MINHA POBRE
ONUI!
PERDOE-
NOS...!



PECO
PERDÃO POR
INCOMODA-
LOS NO SEU
BANHO...



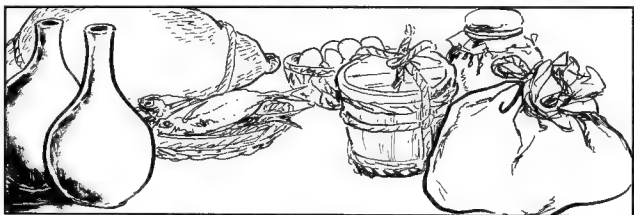


IORI, OUA!
A SITUAÇÃO
ESTÁ ALEM
DA NOSSA
VONTADE!





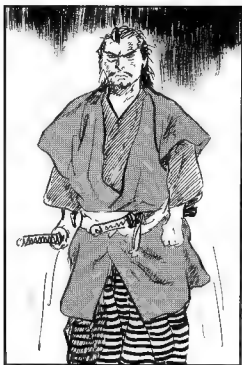






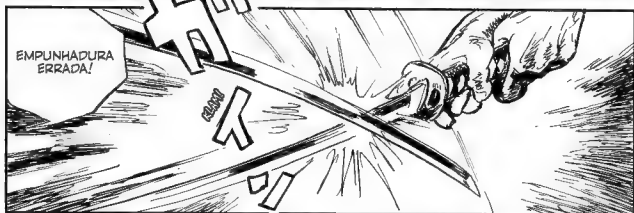


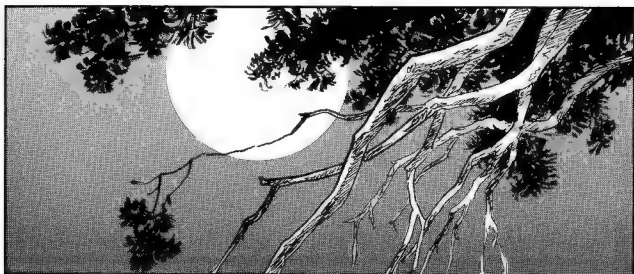






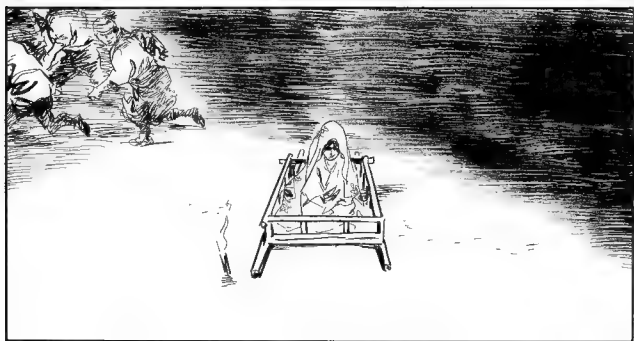
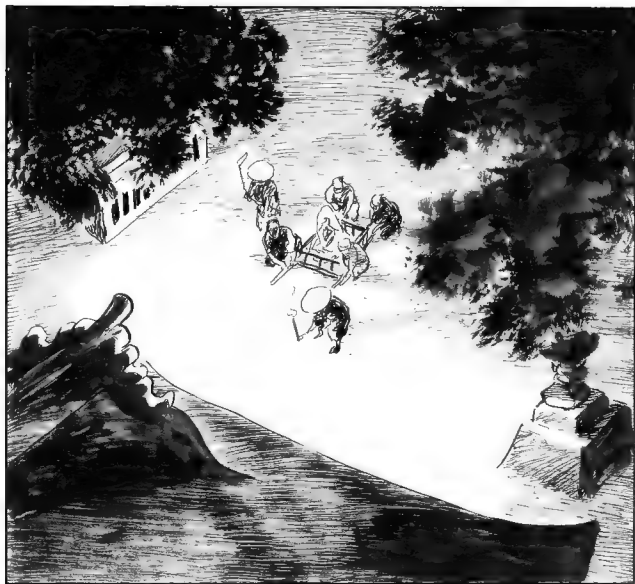


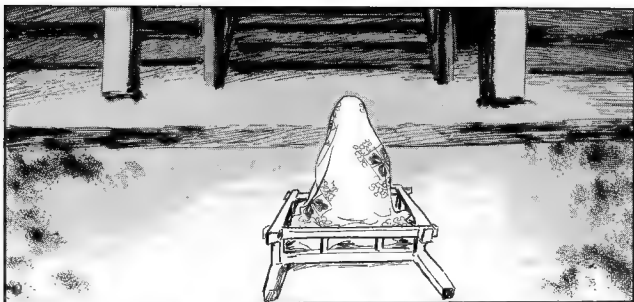






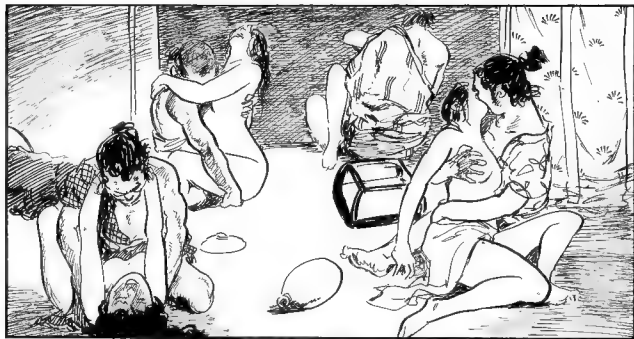


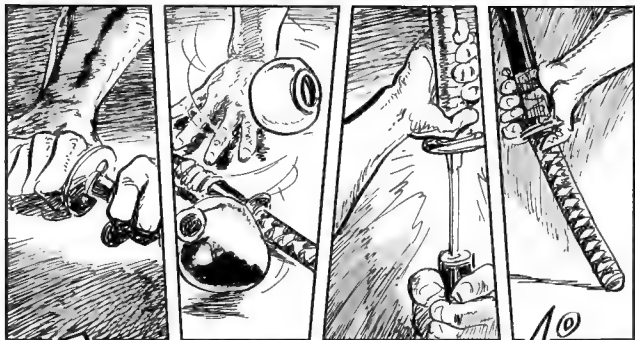


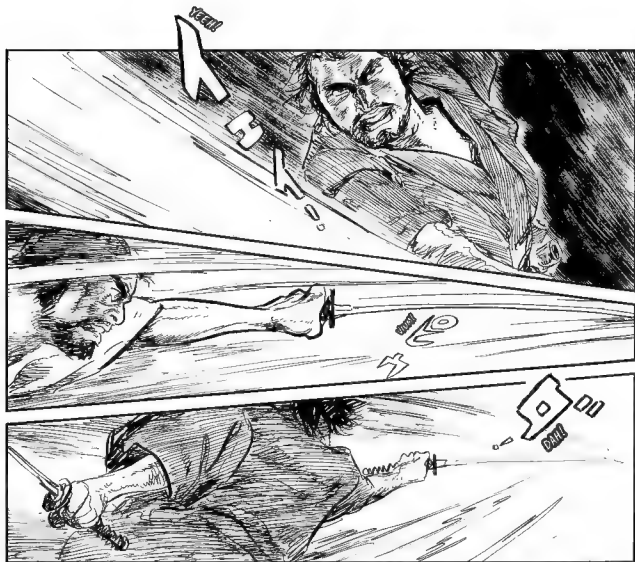


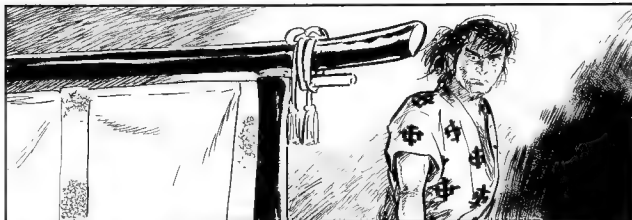


















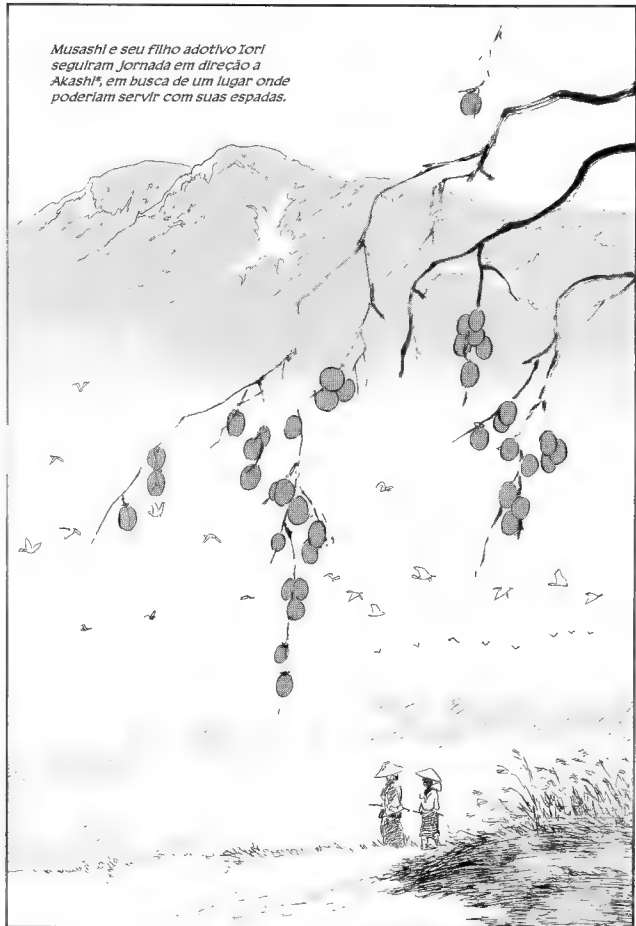


N.T. MIYAMOTO IORI (1612 - 1678) HÁ ALGUMAS TEÓRIAS SOBRE SUA ORIGEM, MAS A MAIS ACEITA É A DE QUE ORA ERA COSSINHO DE MUSASHI (FILHO DE SEU PAI MAIS VELHO). FOI QUEM ERIGIU O MONUMENTO "KOKURA HIRUN" MEMORIAL QUE CONTEM O TEXTO USADO COMO BASE PARA MUITAS DAS BIOGRAFIAS DE MUSASHI.

Capítulo da Poesia



*Musashi e seu filho adotivo Iori
seguiram jornada em direção a
Akashi*, em busca de um lugar onde
poderiam servir com suas espadas.*





JÁ ESTAMOS
PERTO DE
AKASHI.



(1) AKASHI 3-9 KM



SEI...

OUVI DIZER
QUE MUITOS
ARTISTAS MARCIAIS
REUNIDOS ALI,
TODOS QUERENDO
TRABALHAR
PRA ELE.



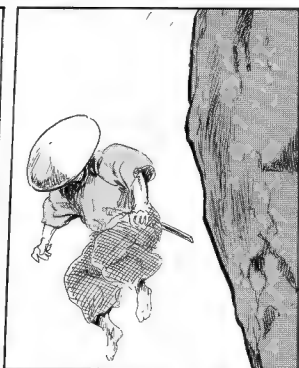
AKASHI É UM
DOMINIO DO
OGASAWARA
TADAZANE,
CERTOP



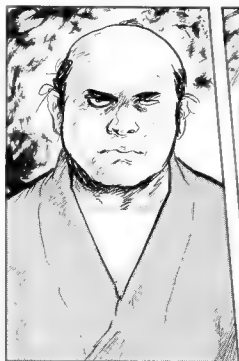
BOM, MAS
PRO SENHOR,
MEU PAI, ACHO QUE
VÃO OFERECER MIL
KOKUS* DE SOLDPO...
NÃO, 1.500!

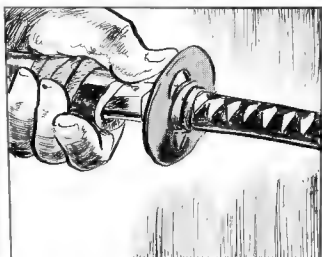
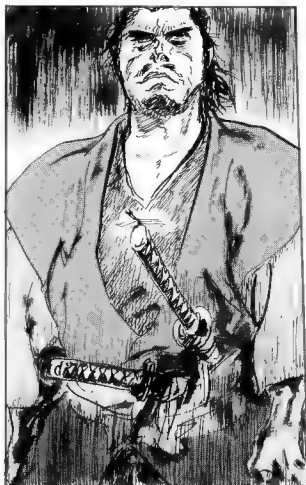
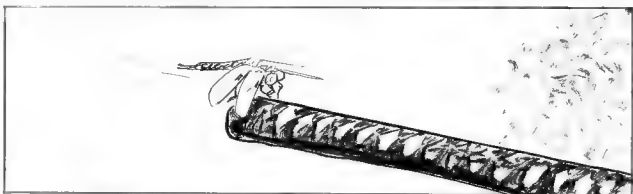
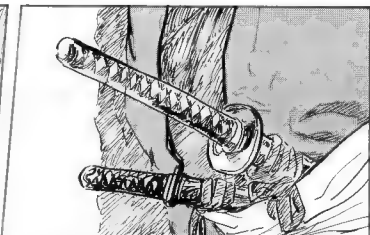
(2) *KOKU* ERA A UNIDADE DE MEDIDA DO PODERIO DE UM FEUDO. BASEADA NO VOLUME DE ARROZ PRODUZIDO. UM KOKU ALIMENTAVA UM HOMEM ADULTO POR UM ANO.





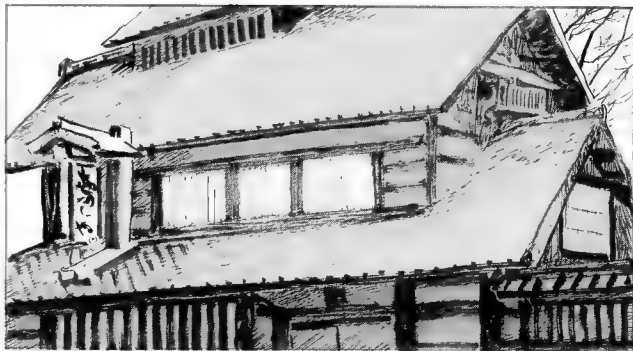






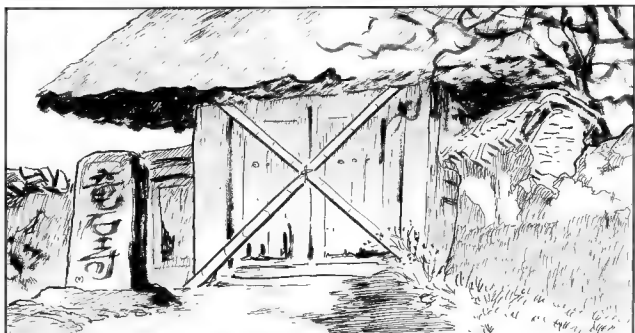






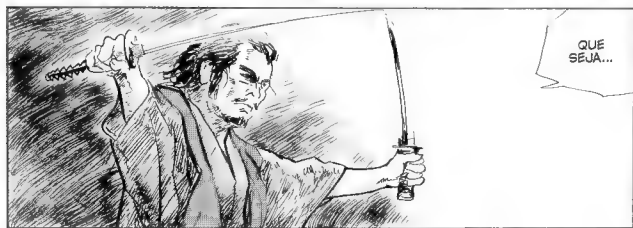
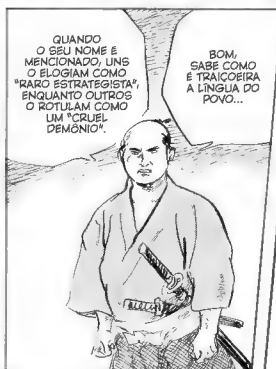
(*) HOSPEDARIA





(1) TEMPLE RYUGAKU

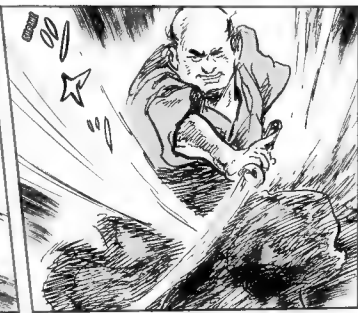














DESSE
JEITO...

Aí, NÃO!



NÃO
CONSIGO
ENXERGA-LO
DIREITO,
COBERTO
POR ESSA
SOMBRA...

HUNF...



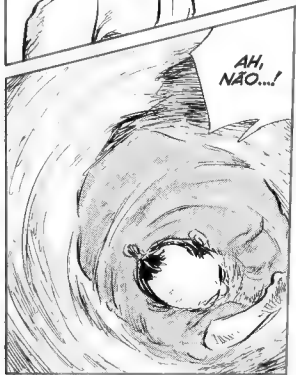
ESTE HOMEM
ESTAVA NO ALTO
DA PEDRA, COM O
INTUITO DE ME FAZER
MEMORIZAR ESSA
IMAGEM...

DA
PRIMEIRA
VEZ...



MAS AGORA
ELE FAZ O
OPOSTO E
SE MANTÉM
RENTE AO
CHÃO...

TUDO PARA
QUE EU, SEU
ADVERSÁRIO,
VOLTASSE A
ATENÇÃO PARA
O ALTO...







É O
"ROJÃO"
DO VERBO
"ROJAR"!



HU, HU,
HU, HU...



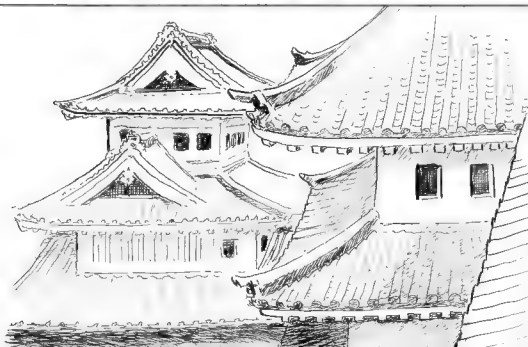
VEJO QUE
DECIFROU O
SIGNIFICADO...
DA MINHA
ALCUNHA...
"ROJÃO"...



AGORA, CARO
MIYAMOTO... É ME
"ROJANDO" AO CHÃO
QUE SUPLICO...
POR FAVOR, NÃO
RECUSE...



HM.
ENTENDI...



Alguns dias após o duelo com Miyake Gumbel, Ogasawara Tadazane, o senhor do feudo, enviou um convite para Musashi e Iori comparecerem ao Castelo de Akashi.





ESPERO
QUE ENTENDA
O QUE ISSO
SIGNIFICA PARA
UM HOMEM
COMO EU, QUE
VIVE PELA
ESPADA...



QUÊ...? ESTÁ
FALANDO DO
RABO QUE A
ESPADA DELE
FEZ EM SUA
ROUPA...?



APRESENTO-LHE O
MEU FILHO ADOTIVO,
MIYAMOTO IORI, A QUEM
TRANSMITI TODOS
OS SEGREDOS DA
MINHA ESPADA.

NÃO PRETENDO
SERVIR A UM SENHOR,
MAS TROUXE ALGUÉM
COMIGO QUE HERDA
TODA A TÉCNICA DO
NITEN ICHIRYU.



Então Musashi deixou
Iori em Akashi e
continuou sua jornada
rumo a oeste, rojando
aos pés apenas a sua
sombra solitária...

Capítulo do Espírito

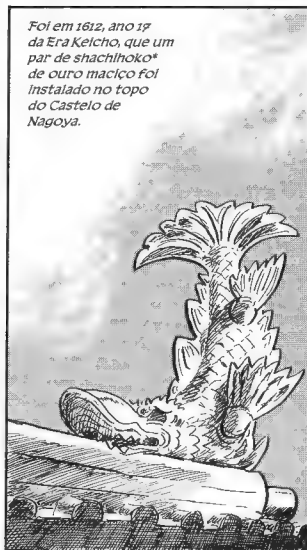




Província de Owari
(atual Aichi).



Foi em 1612, ano 19
da Era Keicho, que um
par de shachihoko*
de ouro maciço foi
instalado no topo
do Castelo de
Nagoya.



* É HO FOLCLORE JAPONÊS. É UMA CRIATURA MARINHA, COM CARAÇA DE TIGRE E CAUDA DE PEIXE. COBERTA DE ESPINHOS NAS COSTAS, COM O PODER DE PROTEGER CHUVAS, ADORNA EDIFICAÇÕES PARA GARANTIR SUA PROTEÇÃO, PRINCIPALMENTE CONTRA INCÊNDIOS.



(3) ESCOLA ENMYOU. MIYAMOTO MUSAGI



Há uma tese de
que, no início da
Era Kan'ei', Musashi
viviu na cidade
do entorno do
Castelo de Owari,
ensinando o
Estilo Enmyou²
de técnicas
da espada.

(1) ENTRE 1624 E 1644 (2) TAMBÉM CONHECIDO COMO "ESTILO MUSAGI" NA PROVÍNCIA DE TOTTORI.









"Há três tipos de 'antecipação':

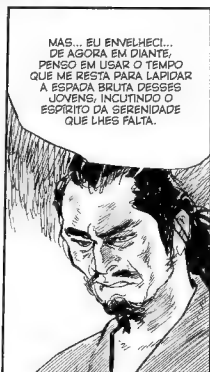
A primeira 'antecipação' é a de quando atacamos o Inimigo de surpresa; a segunda 'antecipação' é a de aguardarmos a iniciativa do Inimigo para reagir de acordo; e a terceira 'antecipação' é a que fazemos do movimento do adversário, o que nos permite reagir simultaneamente a ele. Eis as três antecipações que importam."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Fogo.)





(1) DAIDOUJI "GENBA-NO-KAMI" NAOGAGE (1574 - 1628), DA LINHAGEM DO TRADICIONAL CLã DAIDOUJI, VAGALOS DO REIJO DE OWARI "GENBA-NO-KAMI" ERA UMA FUNÇÃO DIPLOMÁTICA DO GOVERNO, ATUAVA JÁ SEMELHANTE A MONGES TITULARES ESCOLHIDOS NOS PRINCIPAIS TEMPOS. (2) ESSE TIPO DE FERIMENTO SERIA SINAL DE DESPREZO OU COVARDIA, PORQUE UM GUERREIRO DO GERA ATINGIDO NAS COSTAS SE FOSSSE PEIGO DE SURPRESA OU ESTIVESSE FUGINDO DO ADVERSAÁRIO.





MESMO AGORA,
LIDERANDO EM TEMPOS
DE CONCILIAÇÃO, ELE JAMAIS
SE ESQUECEU DO CAOS DA
GUERRA E É UM GENERAL FIEL
AO QUE DE MELHOR SABE
FAZER. ELE TEM REUNIDO EM
NOSSAS TERRAS OS MAIS
HABILIDOSOS ARTISTAS
MARCIAIS, CRIANDO UM
AMBIENTE EM QUE, SENHOR E
VASSALOS, TODOS PODEM
APRIMORAR SUAS
HABILIDADES...

TOKUGAWA YOSHINAO*,
O GRANDE CONSELHEIRO
DO GOVERNO E SENHOR
DA NOSSA PROVÍNCIA DE
OWARI, É DESCENDENTE DA
SAGRADA LINHAGEM DE
TOUSHOU DAIGONGEN...



...E, PARA
A ESPADA,
HYOGONOSUKE
TOSHIYOSHI DO
CLã YAGYU, DA
MESMA LINHAGEM
DA ESCOLA
YAGYU DE
EDO. .

MAS, SE NÃO
ME ENGANO, O SEU
FELICIAÇÃO JÁ DISPOE DE
OUTROS INSTRUCTORES...
TANABE HACHIZAEMON,
PARA A TÉCNICA DA LANÇA,
KAIJIWARA GENZAEMON
PARA O COMBATE
CORPORAL...



MESTRE
MIYAMOTO,
POR FAVOR, DIGA
QUAIS SÃO SUAS
CONDIÇÕES
PARA ATENDER
AO DESEJO
DO MEU
SENHOR...

SEI... E ELE QUER
SUPERAR A ESPADA
DOS YAGYU, QUE É DE
EDO, COM A MINHA
CONTRIBUIÇÃO?

EXATO...
O MEU SENHOR
ESTÁ SEMPRE
RIVALIZANDO COM
EDO, TENTANDO
SUPERA-LOS
EM TUDO.



MAS
P... POR
QUE...P

MAS
PREFIRO
QUE ME
ESQUEÇA.

MEU CARO
DAIDOUJI ...
EU TENHO
PLENA GRATIDÃO
PELA SUA
GENTILEZA ...



ANTIGAMENTE,
EU PASSAVA O
TEMPO TODO PENSANDO
EM DESAFIAR O MAIOR
NÚMERO POSSÍVEL DE
ESPADACHINS, COM O
OBJETIVO DE ALCAR
A MINHA ESPADA
COMO A MELHOR
DO MUNDO.

PORQUE...
HÁ ALGO QUE
APRENDI COM
ONO TADAAKI,
DA VERTENTE
ONO ITTORYU...



DESAFIAR UMA
ESPADA QUE SE BASEIA
EM UMA PREMISSE COMO
ESSA, SÓ PARA COMPARAR
TÉCNICAS, SERIA DE UMA
PETULÂNCIA INENGURÁVEL.
NÃO SERIA ATITUDE
DIGNA DE ALGUÉM
QUE RESPEITA
A ESPADA.

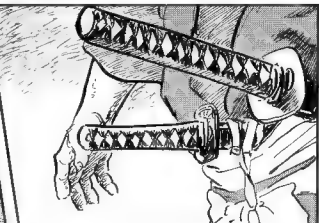
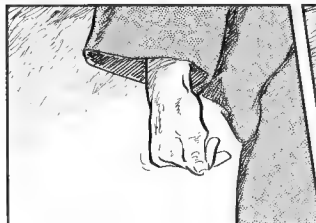
CONTUDO, O TEMPO
ME MOSTROU QUE A
MINHA ESPADA É APENAS
UMA FERA SOLITÁRIA. E
ENTENDI QUE A ESPADA
DOS YAGYU, GIM, É A
MELHOR DO MUNDO, POR
PRIORIZAR A HARMONIA.
É DELA QUE O MUNDO
PRECISA.

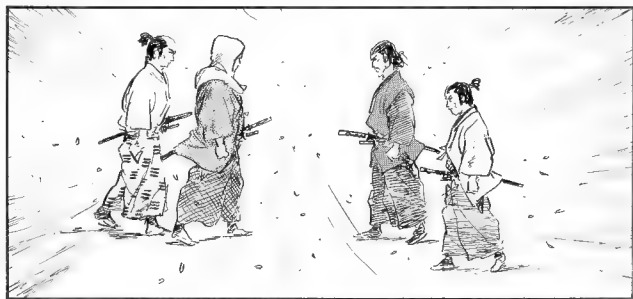
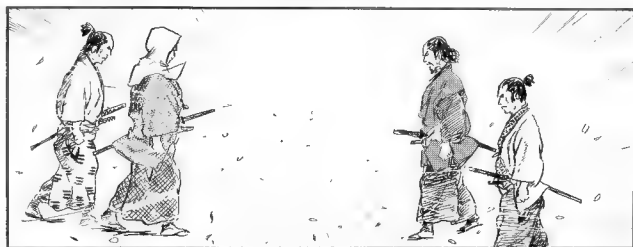
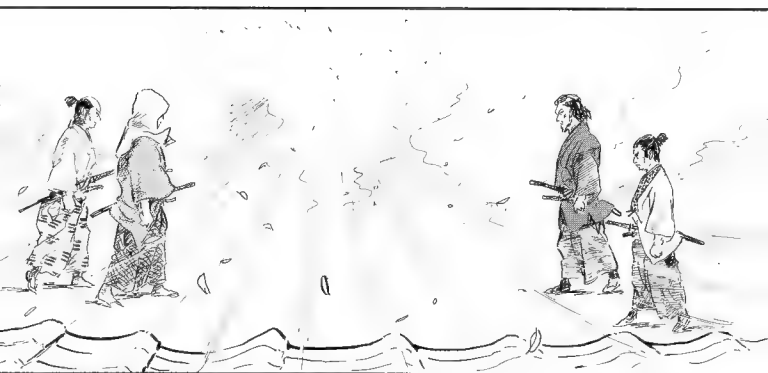


COMECEI
DERROTANDO
O CLã YOSHIOKA E,
CLARO, PARTI PARA
DERRUBAR OS YAGYU,
CONSIDERADOS
IMBATÍVEIS.

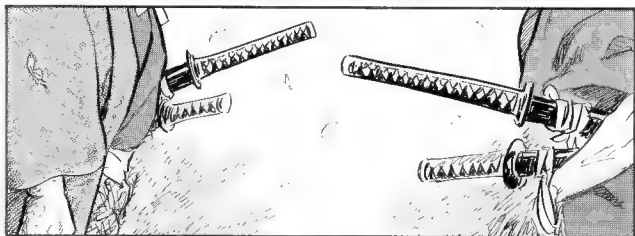














"Com 'torne-se o inimigo', refiro-me a pensar como ele, colocando-se em seu lugar. Imaginar que o inimigo é forte e apenas temê-lo é tolice. Coloque-se na mente do inimigo e verá que há muito mais a temer em si mesmo."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Fogo.)





C-COMO PERCEBEU?!



POR ACASO, AQUELE É O YAGYU HYOGO...P



...MAS JAMAIS NOS ENCONTRAREMOS NOVAMENTE NESTA CONDIÇÃO!

SERIA UM ADVERSÁRIO DIGNO PARA TODA UMA VIDA...

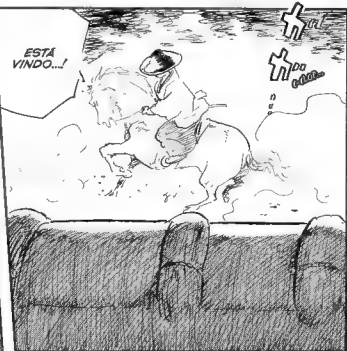


ENTÃO AQUELE É O MUSASHI...

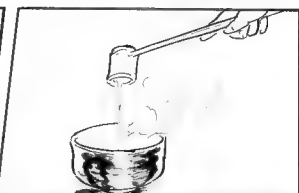
N.º 8. LOCAS NA ATUAL PROVÍNCIA DE GIJU.

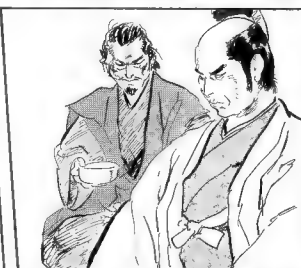
Nesse dia... o vento que vinha da longínqua terra de Okuhida e costumava varrer a planície de Noubi tratou de dissipar o fogo emanado por aquelas duas espadas.*









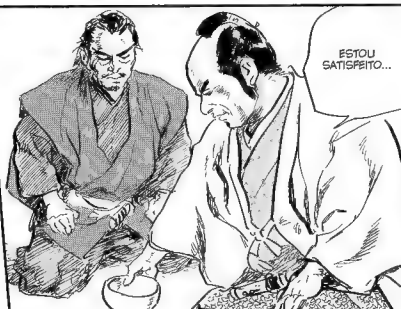
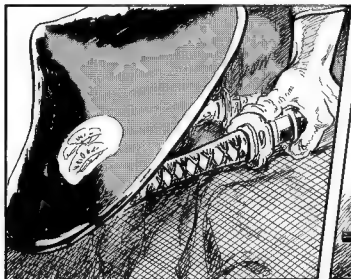


OH...

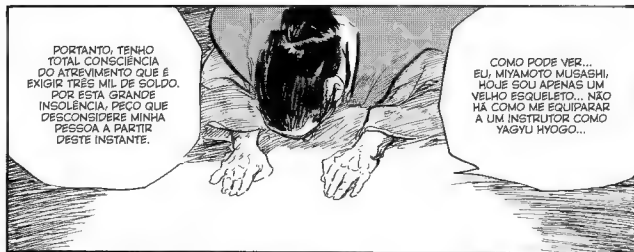
..PORTANTO,
PREPAREI O
CHÁ CONFORME
O RITUAL
DESTINADO AO
AR LIVRE.

NOTE!
QUE ESTÁ
VESTIDO PARA
CAVALGAR...











AMBOS
VENCEMOS...
E AMBOS
PERDEMOS...



...ELE NUNCA TEVE A
HONRA DE ENCONTRAR
MIYAMOTO MUSASHI
PESSOALMENTE, MAS
RECONHECE QUE, NA
OCASIÃO EM QUE
CHEGOU MAIS PERTO
DISSO, AMBOS
VENCERAM E AMBOS
PERDERAM...

SEGUNDO
YAGYU
SOUGON
DE EDO...



GUARDAREI
EM MEU PEITO
A MENSAGEM
DOS YAGYU.

PORTANTO,
YAGYU E ENMYOU
SÃO DUAS EXISTÊNCIAS
QUE DEVEM ANDAR
LADO A LADO NO
CAMINHO DA
ESPADA...

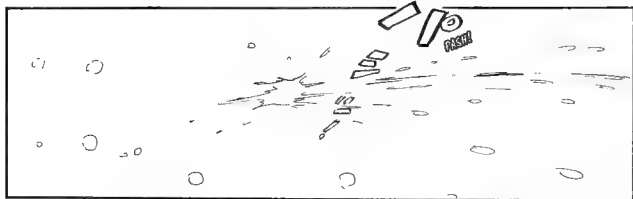
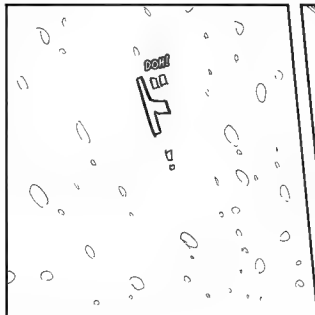


*Sabe-se que o
Estilo Enmyou foi
amplamente difundido
e praticado no feudo
de Owari ao longo de
anos e anos.*

Capítulo do Céu







"Mostrarei que a base de tudo é a água e o espírito deve se tornar água. A água assume a forma do recipiente que a contém. Dependendo da sua quantidade, pode se apresentar tanto como uma gota quanto como um oceano. A água pode ter cores de um azul profundo... (...) Quem aprendeu a discernir claramente os princípios de todas as técnicas da espada, e consegue derrotar um inimigo espontaneamente, tem condições de vencer qualquer um no mundo. Pois o espírito de quem vence um já é vitorioso pela intenção de vencer muitos."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo da Água.)



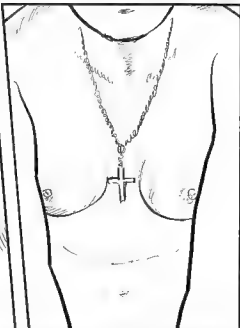
*Meados da Era Kan'ei,
na província de Higo
(atual Kumamoto),
Ilha de Kyushu.*



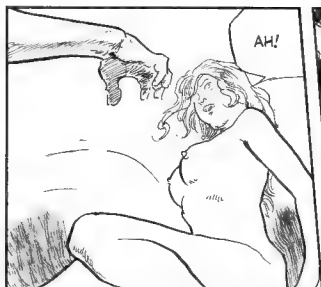




Amakusa, na província de Higo, e Shimabara, na província de Hizen¹, eram domínios de, respectivamente, Konishi Yukinaga e Arima Harunobu, os "daimyos cristãos"². Muitos dos habitantes de seus feudos também eram devotos da religião e, apesar das proibições e fechamento das fronteiras que viriam a ser impostas durante o governo Tokugawa, a fé já estava enraizada naquelas terras.



(1) ATUALMENTE, DIVIDIDA ENTRE AS PROVÍNCIAS DE SAGA E NAGASAKI. (2) "DAIMYO", DO JAPONÊS, "SENHOR DE TERRA", "SENHOR DO FEUDO".





BASTA,
PATRICIA.



POR
FAVOR,
MUSASHI!



NÃO ME
IMPORTO...
MAS...



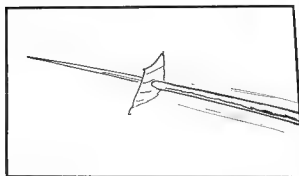
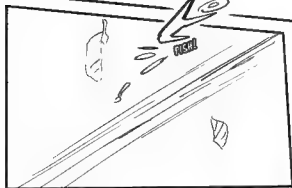
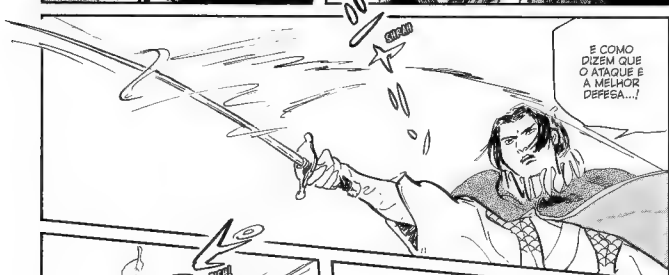
FOI
APENAS
MALÍCIA DE
UMA MULHER
ESTRANGEIRA...
PEÇO QUE
RELEVE.

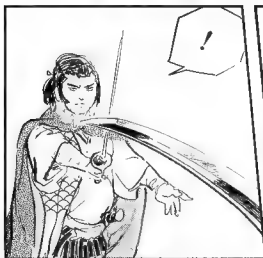
PERDOE-NOS SE
O OFENDEMOS.
ELA ESTÁ
COMIGO.



EU ME CHAMO
AMAKUSA SHIROU
TOKISADA... E LIDERO
OS DEVOTOS NESTAS
TERRAS...

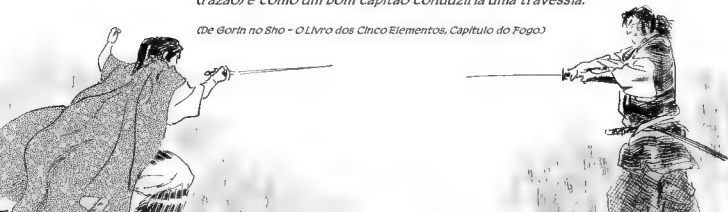
É
CRISTÃO
COMO
ELAP

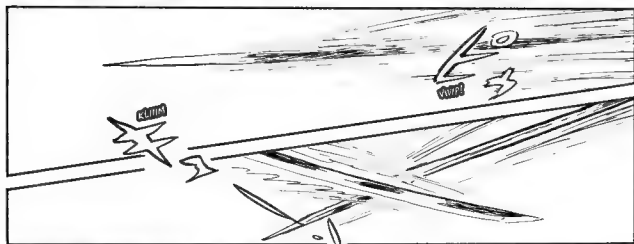
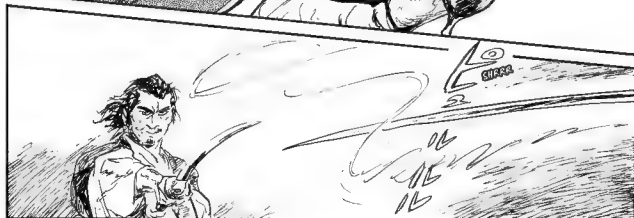


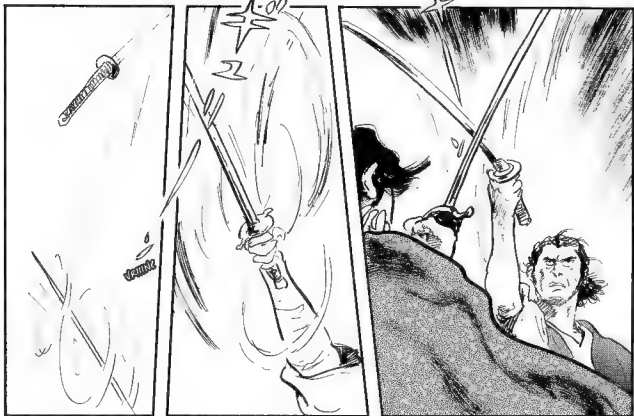
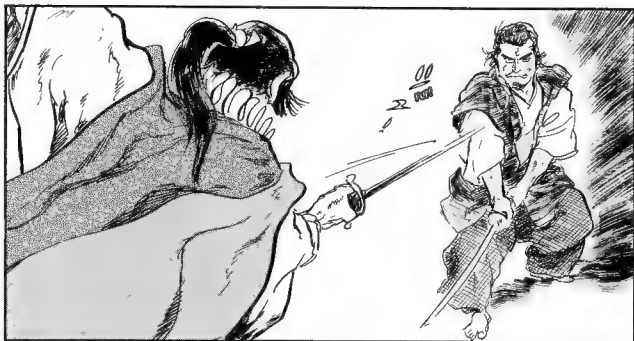


"Fazer uma travessia pode significar tanto transpor canais estreitos quanto navegar centenas de quilômetros em mar aberto... Em uma luta estratégica, também é importante saber realizar a travessia. Identificar a localização do inimigo, conhecer as próprias condições de navegação (técnicas e habilidades) e se lançar ao mar segundo essas coordenadas (tração) é como um bom capitão conduzir uma travessia."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Fogo.)







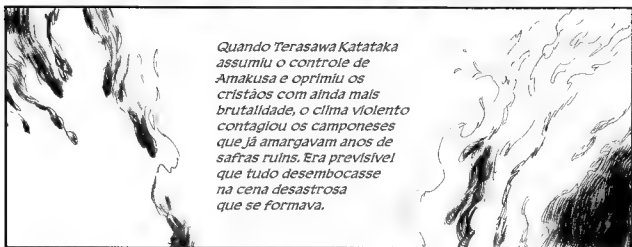


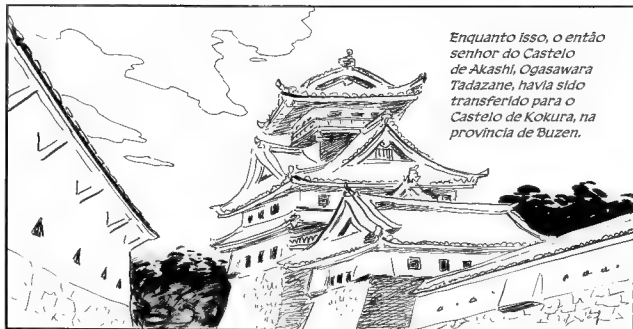












Enquanto isso, o então senhor do Castelo de Akashi, Ogasawara Tadazane, havia sido transferido para o Castelo de Kokura, na província de Buzen.



PERDOE-ME PELA LONGA AUSÊNCIA, SENHOR.

CONTINUA A VAGAR PELAS PROVÍNCIAS?

QUE BOM REVE-LO, MUSASHI!



...SEGUI MEU CAMINHO À PROCURA DE RESPOSTAS PARA MINHAS INDAGAÇÕES. E, NESSAS IDAS E VINDAS SEM CHEGAR A UMA CONCLUSÃO, O TEMPO FOI PASSANDO, E CÁ ESTOU.

CONFIANTE DE QUE MEU FILHO IORI ESTAVA AQUI AO SEU LADO, LHE SERVINDO...



SIM, PAI!
APROVEITE A
GENEROSIDADE
DO NOSSO
SENHOR...



SEI QUE O
IORI ANSEIA
POR ISSO.

ENTÃO,
QUE TAL SE
RECOLHER UM
POUCO?



...POREM, NO
MEIO DO CAMINHO,
NOVAMENTE ME SURTIU
UM QUESTIONAMENTO..
AO ME DEPARAR COM
PESSOAS DANDO
A VIDA POR ALGO
QUE NÃO SEJA A
ARTE MARCIAL...

NA VERDADE,
EU ESTAVA ME
DIRIGINDO PARA
CÁ, DECIDIDO A
ACEITAR SEU
CONVITE...

BOM... EU
AGRADEÇO A
HOSPITALIDADE.



DE TODOS OS
ACONTECIMENTOS
EM AMAKUSA,
DE HIGO, E
SHIMABARA,
DE HIZEN.

HM... DO
QUE ESTÁ
FALANDO?



E É
SOBRE ISSO
QUE QUERO
CONVERSAR...

AQUILO
AINDA VAI
RESPINGAR
NESTAS
TERRAS...

AH, A
REVOLTA DOS
CRISTÃOS?



... EM ME ALISTAR
NO SEU EXÉRCITO,
OFERECENDO O POUCO
QUE ME RESTA DE FORÇAS
PARA FORTALECER A SUA
GUARDA. QUEM SABE,
ASSIM, POSSO RETRIBUIR
AO MENOS UM POUCO
DA SUA GENEROSIDADE
POR TER ACOLHIDO
IORI ENTRE
OS SEUS...

ENTÃO EU,
MUSASHI,
PENSEI...

PELA
SUCESSÃO
DOS EVENTOS,
ELES NÃO VÃO
PARAR TÃO
FACILMENTE...



MAS
TENHO UM
INTERESSE
NISSO...

A SUA
PRESEÇA
NAS TROPAS
EQUIVALE A UM
MILHÃO DE
AJUDOS!

OH,
MUSASHI!
É TUDO O
QUE EU
QUERIA!



É COMO
SE MINHAS
DUAS ESPADAS,
DO CÉU E DA
TERRA, SE ENTRE-
CRUZASSEM
ASSIM.



ACIMA DE TUDO,
SINTO QUE ISSO
TAMBÉM TRAZ
UMA CONCLUSÃO
PARA AS DÚVIDAS
DA MINHA
ESPADA...

COMO JÁ
MENCIONEI,
ESTOU COM ESSA
INDAGAÇÃO A
RESPEITO DA
VIDA E DESEJO
CHEGAR AO
CERNE DA
QUESTÃO...

No dia 25 de outubro¹
de 1637, ano 14 da
Era Kan'ei, os cristãos
se levantaram em
Shimabara, de Hizen!
A eles, juntaram-se
os cristãos de
Amakusa, de Higo!

AGARREM-SE
À CRUZ! ELA
NOS LEVARÁ
AO PARAÍSO!

AMÉM!

OH,
DEUS DO CÉU! NOS
PROTEJA!



(O 11 DE DEZEMBRO NO CALENDÁRIO ATUAL...)



No fim
do mês de
novembro,
o governo
enviou tropas
de contenção
comandadas
por Itakura
Shigemasa².

(2) 1568 1638: SENHOR DO FEUDO DE F. ...

Durante a resistência, o
exército rebelde tomou
o Castelo de Hara, em
Hizen. Eram mais de 37 mil
rebelde entocados ali!



Ogasawara Tadazane, senhor do feudo de Kokura, participou da batalha ao lado do governo, juntamente a outros clãs da Ilha de Kyushu.



JÁ
PARTIRAM
PARA A
OFENSIVA!

HUNF!



A NOSSA
LINHA DE
FRENTE ESTÁ
COM DIFICUL-
DADE PARA
CONTE-LOS,
SENHOR!

CERCA DE
QUATROCENTOS
CRISTÃOS SAIRAM
DO CASTELO
E ESTÃO
ATAcando!



SIM,
SENHOR!

ORGANIZE
SEUS HOMENS
E VENHA
ATRAS DE
MIM!

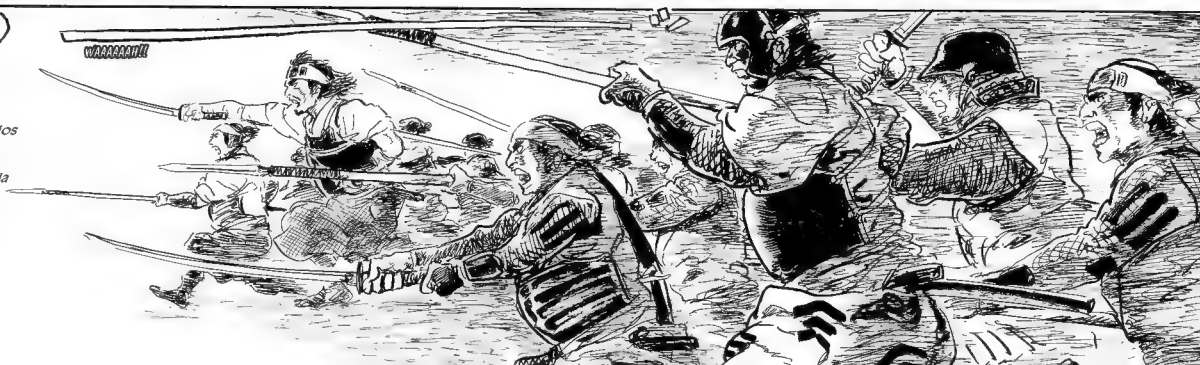
IORI! VAMOS!
É MELHOR
PEGA-LOS ANTES
MESMO QUE
COMECEM!



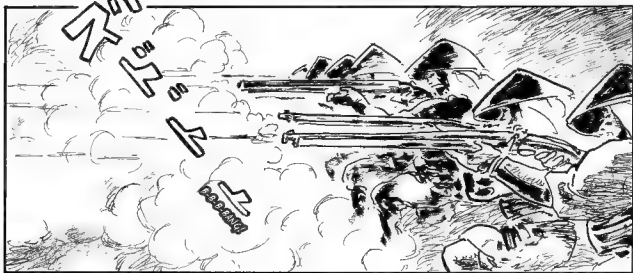


"A postura diante da superioridade numérica deve ser usada ao combater sozinho um grande número de adversários ao mesmo tempo. Saque tanto a espada longa quanto a auxiliar e posicione-as com uma ampla abertura, para a esquerda e para a direita, perpendicularmente ao corpo. Os inimigos podem vir de todos os lados, mas o espírito é o de açoitá-los todos para uma mesma direção."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo da Água.)













CUIDE
DA ALMA
DELAS...

OH,
DEUS...



UUH...
TODAS ELAS...
MORRERAM
SORRINDO..!



QUE
DECEPÇÃO..

VOCE ESTA
LUTANDO
CONTRA
NÓS...?



OH... E VOCÊ,
MUSASHI...

MULHER! A
RECONHEÇO...



QUÊ?!

POIS DEUS
NÃO PERMITE
QUE EU TIRE
MINHA
PRÓPRIA
VIDA.

ENTÃO
IMPLORO,
ME MATE!



POIS...
ANTECIPAR A
MORTE DE UM
MORIBUNDO
SERIA COMO
SACRIFICAR
UM BOI OU UM
CAVALO
FERIDO.

NÃO
EXECUTAREI
ALGUÉM QUE
NÃO SEJA
UM BUSHI!

VAMOS...
MATE-ME,
RÁPIDO...



AO MENOS,
MUGASHI... USE A
SUA ESPADA PARA
CONSAGRAR ESTA
MINHA VIDA
A DEUS...



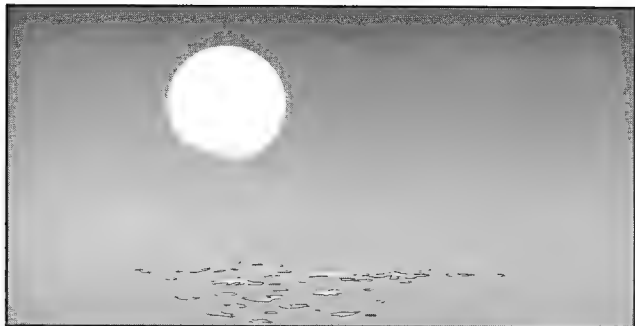
ATÉ QUE...
PARTA EM
PAZ...



AH,
SIM....

O QUE
POSSO FAZER É
FICAR AQUI AO
SEU LADO, ATÉ
VÊ-LA PARTIR
EM PAZ.





ELES NÃO PRECISAM
SER CRISTÃOS... POIS
TODOS ACREDITAM
EM DEUS... E SÃO
FELIZES POR ISSO..

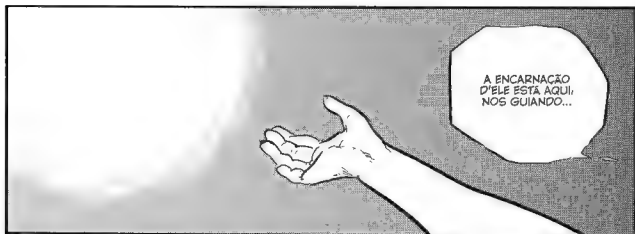


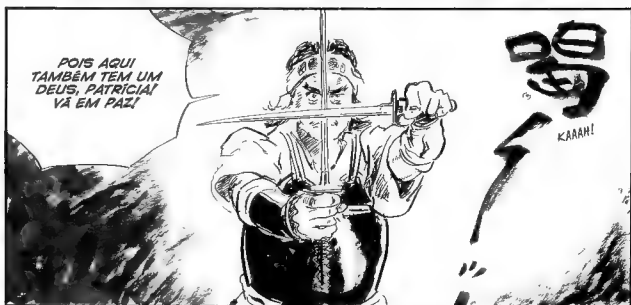
MAS... HÁ MUITOS
CAMPONESES QUE
FORAM ENVOLVIDOS NA
LUTA, SEM TER NADA
A VER COM ISSO! E
ESTÃO MORRENDO
TRAGICAMENTE
POR CAUSA DOS
CRISTÃOS!

SE VOCÊS,
CRISTÃOS, QUEREM
MORRER EM NOME
DE DEUS, ESSE É UM
PROBLEMA SEU.

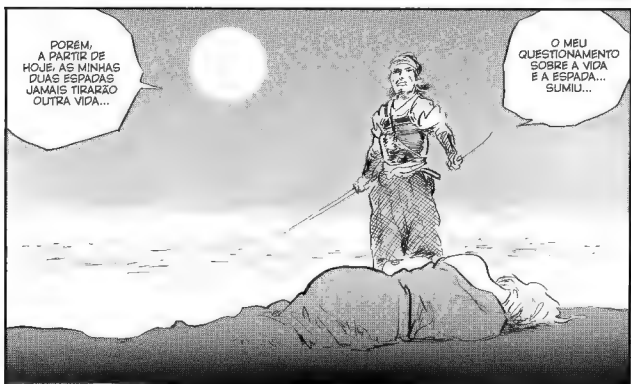


VEJA...
DEUS ESTÁ
AQUI...





NT: "KAAH" OU "KATUL" (カッ) É UM GRITO DE INCENTIVO OU ADMIRACÃO EM PRÁTICAS DA ARTE MARCIAL E DO ZEN BUDDISMO. SEU USO É FREQUENTE UTILIZADO COMO RECURSO GRÁFICO PARA MOSTRAR A DESAPROVAÇÃO DO PERSONAGEM EM RELAÇÃO AO INTERLOCUTOR, OU UM INCENTIVO PARA DIRECIONÁ-LO AO CAMINHO CORRETO.



Em 28 de fevereiro* de 1636,
ano 15 da Era Kan'ei, o governo
ordenou aos seus 120 mil
soldados um ataque total
contra o Castelo de Hara.
Todos os 37 mil rebeldes
que ali estavam foram
mortos. Mas o governo
também sofreu
8 mil baixas,
entre mortos
e feridos...





*Nessa batalha,
Musashi não
adquiriu nenhuma
sabedoria da
espada...*

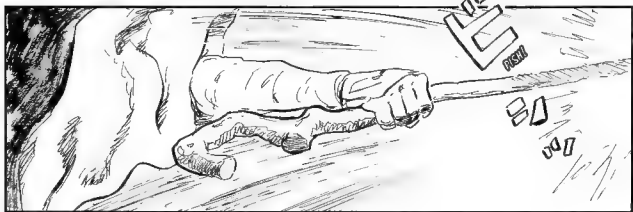
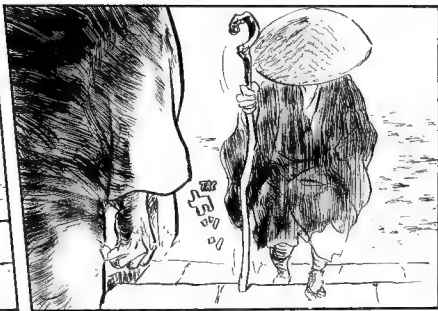


*Em vez disso... senti brotar em
seu âmago a ideia de que Deus
não está presente para atender
demandas humanas. Ele deve ser
apenas reverenciado... E, a despeito
do que acreditava, lhe restou, sim,
um questionamento maior ainda...*

Capítulo da Volta







"Quando desferido conforme manda o coração, sem nem sequer ter o intento, o golpe é denominado 'livre de pensamentos e distrações' e é o mais importante de todos. Esse tipo de golpe é usado com frequência. Recomendo que aprendam e treinem bastante."

De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo da Água



POR QUE
NÃO SE
ESQUIVOU?!



...MAS
NÃO ME
AMEAÇAVA.

NÃO ME
ESQUIVEI...
PORQUE O SEU
GOLPE SE
ANUNCIOU...

Takuan Souhou...
Um ex-bushi de Izushi,
provincia de Tajima*.
Nesse momento, esse
que viria a ser chamado
de mestre zen Takuan
ainda era apenas
um dos muitos monges
do Templo Daitokuji.



SOU EU,
O TAKUAN!
HÁ QUANTO
TEMPO!

N.E. ATUAL- CIDAD DE TOYOOKA, PROVINCIA DE HYOGO

BOM... SE
EU CONSEGUI
SOBREVIVER ATÉ
HOJE, FOI GRACAS
AOS SEUS
ENSINAMENTOS
ZEN, MESTRE.



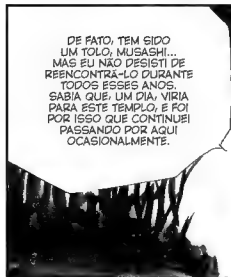
HO, HO,
HO... AINDA
AGARRADO
À VIDA, É?



MESTRE...
HÁ QUANTO
TEMPO



DE FATO, TEM SIDO
UM TOLO, MUSASHI...
MAS EU NÃO DESISTI DE
REENCONTRA-LO DURANTE
TODOS ESSES ANOS.
SABIA QUE, UM DIA, VIRIA
PARA ESTE TEMPLO, E FOI
POR ISSO QUE CONTINUEI
PASSANDO POR AQUI
OCASIONALMENTE.



PASSEI UM
LONGO E ESTÚPIDO
PERÍODO DA VIDA
PERSEGUINDO UM TOLO
IDEAL DE DISSEMINAR
PELO MUNDO A MINHA
ESPADA E OS MEUS
ENSINAMENTOS.





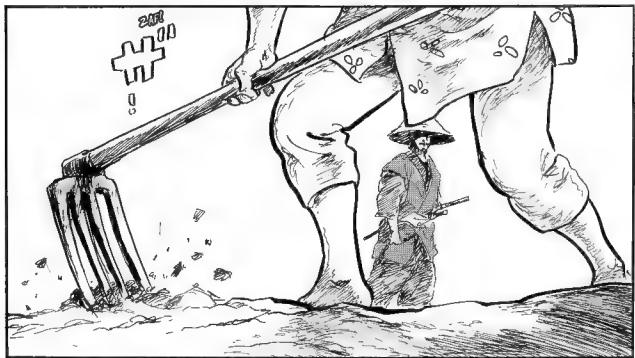
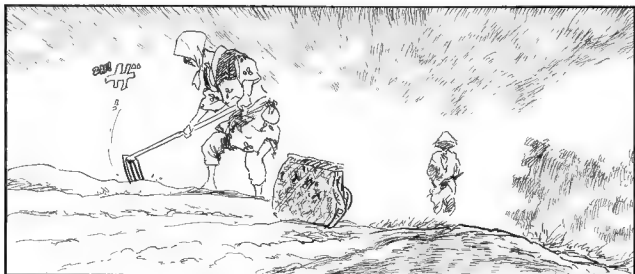
(*) YAGYU, MUNENORI, ALÉM DE INSTRUTOR OFICIAL DO XOGUNATO, FOI O PRIMEIRO SENHOR DE TERRA NA PROVÍNCIA DE YAMATO E TINHA O TÍTULO DE "TAJIMA-NO-KAMI" (GUARDEIRO DE TAJIMA*, NO ATUAL NORTE DA PROVÍNCIA DE HYOGO). (**) REPRESENTA O OKUBO TADATANA (DESGO ~ 1699) DE ALCUNHA HIKOZABEMON-NO-JOU OU SIMPLEMENTE "HIKOZA, GRANDE CONSELHEIRO DE TOKUGAWA IYASU E DEUS SUCESSORES.

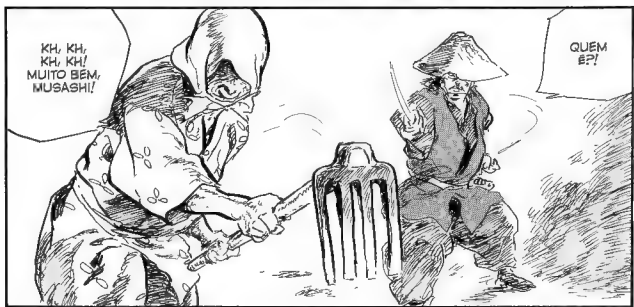
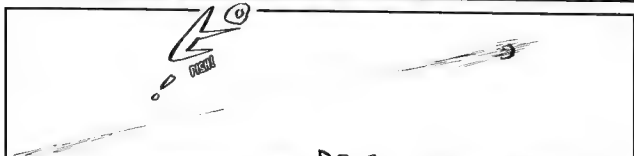
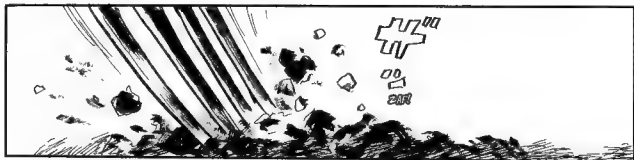
*Na capital, as aves migratórias
começavam a partir em
jornada ao sul, prevendo,
não se sabe como, que o
frio do inverno estava
para chegar...*



*E Musashi também...
chegava nas redondezas de Hitoyoshi,
província de Higo, à procura de um
lugar para repousar suas espadas,
que por sessenta e poucas vezes
haviām duelado em sessenta e
poucas províncias diferentes...*









Marume Kurandonosuke...
Fundador da Escola Taisha
de Artes Marciais.
Praticou na Escola
Kage de Kamilzumi
Ise-no-kami e lutava
de igual para igual
com Yagyu Sougon.
No fim da vida,
ele se dedicou ao
desenvolvimento
da agricultura
nessas terras,
intitulando-se
Tessai.*

HO, HO, HO...
SOU APENAS
O QUE RESTOU
DAQUELE KURANDO,
QUE ENCONTROU
NO SOLO OS
PRINCIPIOS DA
ESPADA.

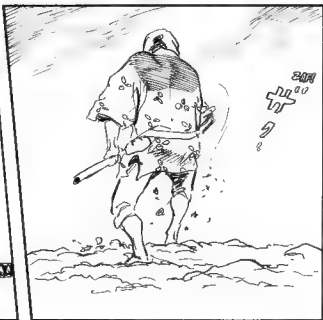
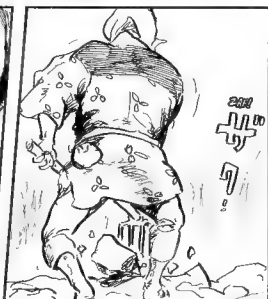
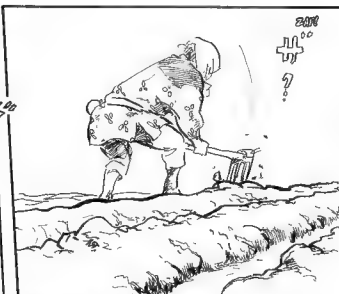
M...
MARUME...

TRABALHANDO
COM A TERRA,
ELA TE EXIGE
ESVAZIAR A
MENTE...

TUDO VEM
DA TERRA, E
PARA A TERRA
VOLTA...

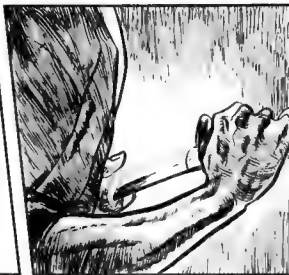
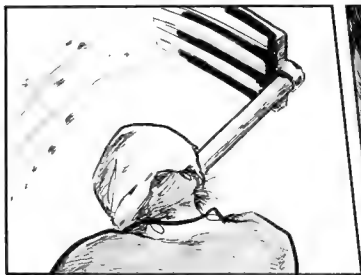
NADA
PENSO AO
REVOLVÊ-
LA...

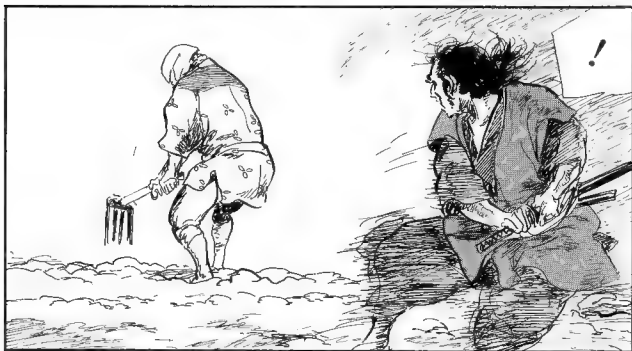
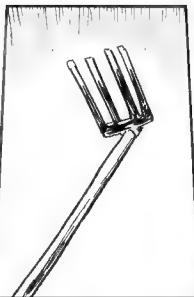
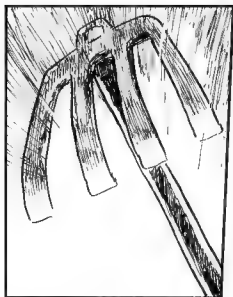
NADA
PENSO AO
SULCA-
LA...

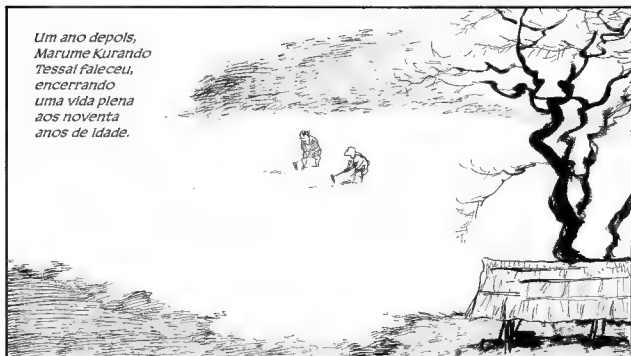


"A velocidade não faz parte do verdadeiro caminho da estratégia. Pois velocidade implica que as coisas estejam fora de um ritmo. É a partir desse referencial que se avalia estar célere ou lento. (...) Para adversários que transparecerem evidente pressa, 'trala-os', agindo com lentidão de propósito. O importante é não se sincronizar ao adversário. Para esse fundamento, é necessário criatividade e prática."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Vento.)



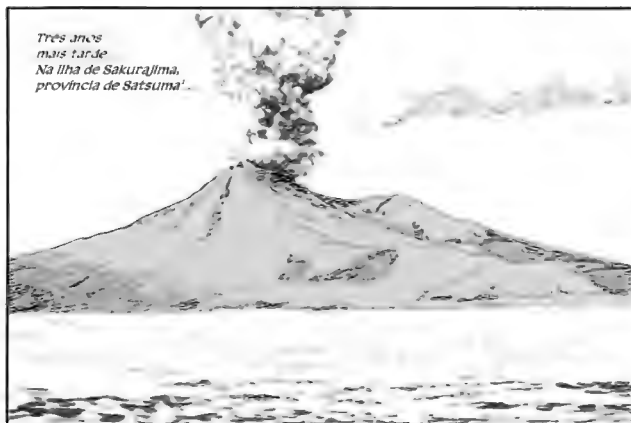




Musashi enfrentava
Togo Shigekata,
um grande guerreiro
da ilha de Kyushu.

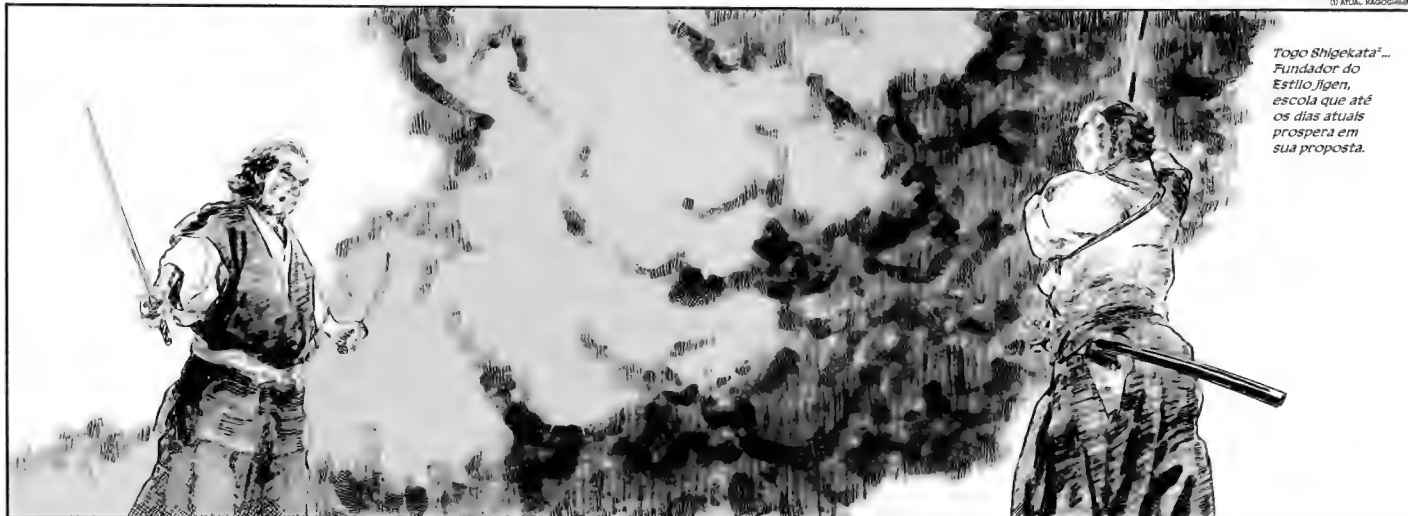


Três anos
mais tarde
Na ilha de Sakurajima,
província de Satsuma¹.

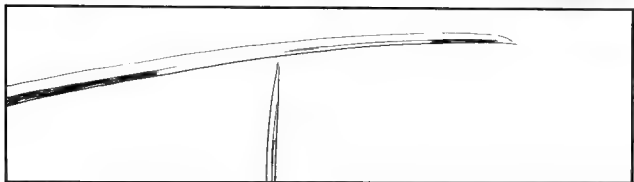
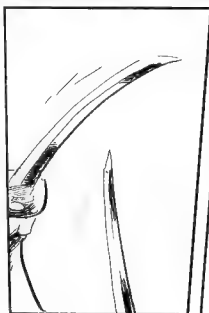
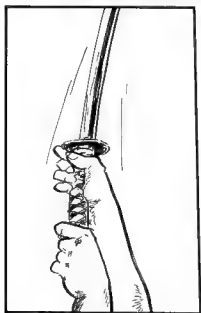
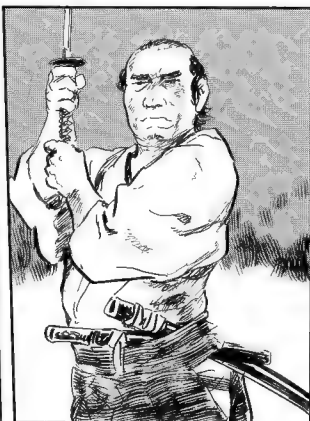
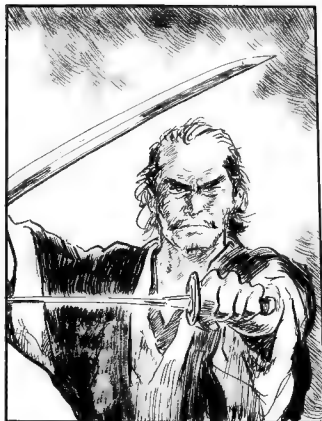


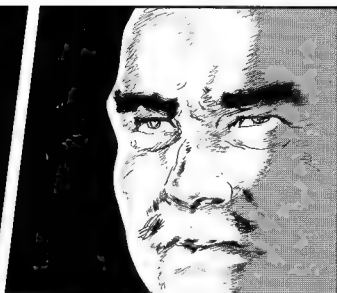
© AYUB KAGOSHIMA

Togo Shigekata²...
Fundador do
Estilo Jigen,
escola que até
os dias atuais
prospera em
sua proposta.



30.0161 — MUSEU QUIMEDIO E BARRACOMA, VILAJOLO DO CIL GIMAZIL, EM SATSUMA. FUNDAÇÃO DO ESTILO JIGEN DE TÉCNICAS DE ESPADA, NA QUAL SE PREZEA TACITAMENTE O PRINCÍPIO DEBATE NO PRIMEIRO BOKUPE. ASSIM, O SEGUNDO GISEL PROMETTEREUSO. 1. BARRACOMA DE UMA FOLHA BASTANTE CORDA, EM BARRACOMA E HONRAC PELA SUA IMPORTÂNCIA, HOJE ASSUNTOS COMPREENDENDO DA ALTA CORTESIA DE SATSUMA.



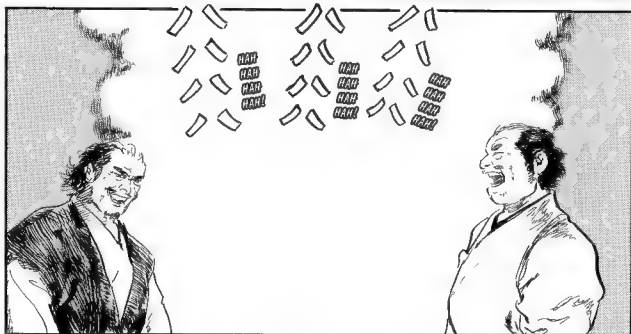


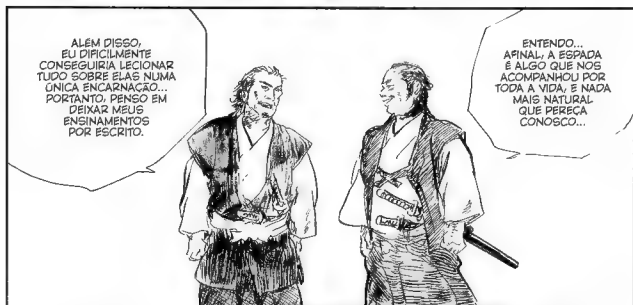


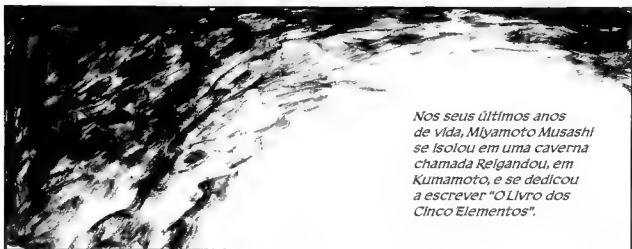
AH,
DIGO O
MESMO.



FORMIDÁVEL.







Nos seus últimos anos de vida, Miyamoto Musashi se isolou em uma caverna chamada Relgandou, em Kumamoto, e se dedicou a escrever "O Livro dos Cinco Elementos".



(1) CAPÍTULO DA ÁGUA. (2) CAPÍTULO DA TERRA.

(3) CAPÍTULO DO TOPO (TÍTULO DO PRIMEIRO CAPÍTULO DESTA EDIÇÃO; NÃO CORRESPONDE A NENHUM TÓPICO DE "O LIVRO DOS CINCO ELEMENTOS").

"Chamo de Vazio o coração onde não há nada, considero Vazio o desconhecido. Evidentemente, o Vazio é o nada. Mas é necessário ter consciência do que existe para se ter noção do que não existe; em outras palavras, o Vazio."

(De Gorin no Sho - O Livro dos Cinco Elementos, Capítulo do Vazio)



13 DE JUNHO NO SÁBADO ÀS 14H30

*No dia 19 de maio¹ de 1645,
ano 2 da Era Shoho²,
Miyamoto Musashi faleceu...
aos 64 anos de idade.*



Fim

Referências:

Miyamoto Musashi Gorin no Sho (宮本武蔵五輪書, “O Livro dos Cinco Elementos de Miyamoto Musashi”), de Shiozakai Ai, editora Salt Shuppan.

Budou Hiden Sho (武道秘伝書, “O Livro Secreto das Artes Marciais”), de Yutaka Yoshida, editora Tokuma Shoten.

Gorin no Sho (五輪書, “O Livro dos Cinco Elementos”), de Shouji Ookouchi, editora Kyouikusha.

天
の
巻

09



Página 8: clã Yoshioka

Clã de instrutores de artes marciais do xogunato Ashikaga (1336 – 1573). A escola foi fundada por Yoshioka Naomoto (吉岡直元, datas de nascimento e morte desconhecidas), que servia ao Ashikaga Yoshiharu (足利義晴, 1511 – 1550), e alcançou fama na geração de seu sobrinho Naokata (直賢, datas de nascimento e morte desconhecidas), que servia ao Ashikaga Yoshiaki (足利義昭, 1537 – 1597). Naokata teve três filhos, Seijuro Naotsuna (清十郎直綱), Denshichiro Naoshige (伝七郎直重) e Kiyojiro Shigekata (清次郎重堅), que, supostamente, são os irmãos que duelaram com Musashi.

Página 9: *ronin* e *rounin*

Há duas variações de *ronin* em japonês. O termo *ronin* (浪人), mais comum, existe desde a Antiguidade (antes do século V), como simplificação de *furounin* (浮浪人), “quem abandona seu domicílio e sai vagando sem endereço fixo, geralmente, sem emprego”. Por sua vez, o termo *rounin* (牢人), ou *rouronin* (牢籠人), que significa “decadente” ou “desposado”, surgiu na época do Japão feudal (1192 – 1871) para se referir àqueles, na maioria samurais, que tinham posses ou recebiam um soldo e perderam esses privilégios. O *ronin* mais popularmente conhecido seria esse último, porém, por causa do ideograma *rou* (牢), que, isoladamente, significa “prisão”, os samurais decadentes preferiam se definir com a grafia de *ronin* (浪人).

Página 19: *Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos* (五輪の書)

Famoso manuscrito de autoria de Miyamoto Musashi e traduzido para diversos idiomas como *O Livro dos Cinco Anéis*, *O Livro do Anel dos Cinco Elementos* ou apenas *O Livro dos Cinco Elementos*. *Gorin* (五輪) nada mais é que o sinônimo de *godai* (五大, “os cinco grandes elementos”), a forma mais recorrente como os textos japoneses se referem aos cinco elementos da natureza — terra, água, fogo, vento e o éter — que formam o universo, segundo o budismo esotérico. O uso da palavra *rin* (輪, literalmente, “anel” ou “roda”) vem de um conceito budista sobre a natureza das coisas — o *rin-nen gusoku* (輪円具足), “o círculo que tudo abrange e no qual nada falta”. No entanto, o formato de cada elemento difere, como visto na *gorintou* (五輪塔, “torre dos cinco elementos”), uma peça arquitetônica de pedra que possui a base quadrada/cúbica (terra), sobreposta por uma esfera (água), um triângulo/pirâmide (fogo), uma semilua (vento) e, por fim, uma pequena esfera pontiaguda (éter).

Página 25: Kokura (小倉)

Hosokawa Tadaoki (細川忠興, 1563 – 1646) foi primeiro senhor do feudo de Kokura, na província de Buzen (豊前, atual Fukuoka). Manteve-se fiel a Oda Nobunaga (1534 – 1582) no Incidente de Honnōji (ocasião da morte de Oda) e, depois, lutou ao lado de Tokugawa Ieyasu (1543 – 1616) na Batalha de Sekigahara (1600). Hosokawa Tamako (細川珠子, 1563 – 1600) foi esposa de Tadaoki e filha de Akechi Mitsuhide (明智光秀, c. 1528 – 1582, general e servo de Oda Nobunaga que traiu e levou o próprio mestre à morte). Quando se converteu ao cristianismo católico, em 1587, foi batizada como Gracia (ou Gratia). Nessa época, já estava decretada a expulsão dos padres do Japão, mas Gracia insistiu em manter sua fé, e seu marido consentiu, apesar de não ter se convertido com ela. Quando Tadaoki saiu em batalha, deixou ordens para que a esposa não se deixasse tomar como refém pelo inimigo. Então, em 1600, prestes a ser capturada, Gracia pediu para ser executada por um vassalo do clã, pois sua religião não permitia o suicídio.

Página 28: duelo entre Musashi e Sasaki Kojiro

Matsui Okinaga (松井興長, 1582 – 1661), também conhecido como Nagaoka (sobrenome secundário da família Hosokawa), foi genro de Hosokawa Tadaoki e atendia pelo título de *Sado-no-kami*, “guardião de Sado”. Era o senhor do Castelo de Kumamoto, na cidade onde Musashi passou seus últimos anos.

Página 47: Exército Leste ou Oeste

Ukita Hideie (宇喜多秀家, 1572 – 1655) foi um dos cinco anciões do Governo Toyotomi e integrou o Exército Oeste (西軍) na Batalha de Sekigahara contra o Exército Leste (東軍) de Tokugawa Ieyasu. Há teses de que Musashi tenha participado da Batalha de Sekigahara com os Tokugawa, pois seu pai servia aos Kuroda, clã do Exército Leste. Por outro lado, há relatos de que ele, como mercenário, teria lutado pelo Exército Oeste.

Página 74: Escola Yagyū

O clã Yagyū praticava o Estilo Shinkage (新陰流) de técnicas da espada, fundado por volta de 1560 por Kamiizumi Nobutsuna (上泉信綱, 1508 – 1577). Yagyū Muneyoshi (柳生宗嚴, seu nome também podia ser lido como Munetoshi ou Sougon, 1527 – 1606), conhecido ainda pelo nome monástico Sekishusai (石舟斎), introduziu o estilo no clã e o nomeou Estilo Yagyū Shinkage (柳生新陰流). Quem assumiu o cargo de instrutor oficial dos Tokugawa foi Yagyū Munenori (柳生宗矩, 1571 – 1646), filho de Sougon.

Página 145: Ogasawara Tadazane

Ogasawara Tadazane (小笠原忠真, 1596 – 1667), senhor das terras de Akashi, na província de Banshu (播州, atual Hyogo) ou *Harima-no-kuni* (播磨の国). É tido como aquele que Miyamoto pai e filho serviram por mais tempo. Sua mãe é neta de Tokugawa Ieyasu e Oda Nobunaga.

Página 176: instrutores em Owari

Tanabe Hachizaemon (田辺八左衛門, 1579 – 1664) fundou o Estilo Tanabe de técnicas da lança; Kajiwara Genzaemon Naokage ou Tadakage (梶原源左衛門直景, 1610 – 1685) fundou o estilo de combate denominado *kogusoku*, que se assemelha ao jiu-jitsu, mas com uso de armas brancas como adagas e *wakizashi* (espada curta auxiliar); Yagyu Hyogonosuke Toshiyoshi ou Toshitoshi (柳生兵庫助利厳, 1579 – 1650) foi quem estabeleceu as raízes da Escola Yagyu no oeste do Japão.

Página 200: os *daimyos* cristãos

Konishi “Augustinus” Yukinaga (小西アウグスティヌス行長, 1558 – 1600), general e *daimyo* (“senhor de terra”) convertido ao cristianismo em 1584, por influência de outros *daimyos* cristãos. Foi batizado por Gregório de Céspedes (1551 – 1611), jesuíta espanhol da Companhia de Jesus que atuou no Japão e também converteu Hosokawa “Gracia” Tamako. Arima “Don Protasio” Harunobu (有馬ドン・プロタジオ晴信, 1567 – 1612), *daimyo* do feudo de Hinoe, província de Hizen, era inicialmente contrário à religião cristã, mas acabou por se converter em 1580. Defendeu os cristãos durante a repressão.

Página 202: Amakusa Shirou e a Rebelião de Shimabara

Amakusa Shirou (天草四郎, 1621 – 1638), nascido Masuda Tokisada (益田時貞), batizado como Gerônimo e, posteriormente, Francisco. Figura central da Rebelião de Shimabara (1637 – 1638), um grande levante popular que uniu camponeses sem condições de pagar os altos impostos anuais e os cristãos que sofriam perseguição religiosa, carregava uma cruz nos campos de batalha para incentivar os rebeldes. Matsukura Shigemasa (松倉重政, 1574 – 1630), senhor do feudo de Hinoe após a queda do clã Arima, é considerado o motivador da Rebelião de Shimabara, junto de Terasawa Katataka (寺沢堅高, 1609 – 1647), senhor do feudo de Karatsu, em Hizen, por sua má gestão e por ter sido o mais ferrenho opressor do cristianismo na região. O conflito terminou com a vitória do governo, que condenou ambos pelo incidente: Matsukura foi decapitado, enquanto Terasawa acabou despojado e se suicidou. Foi uma luta desigual em que praticamente todos os 37 mil rebeldes acabaram mortos, mas o governo também amargou mais de 8 mil baixas em seu exército.

Página 209: apostasia

Em 1549, a evangelização cristã havia sido introduzida no Japão com a Companhia de Jesus, liderada pelo jesuíta Francisco Xavier (1506 – 1552) na ilha de Kyushu. Enquanto gozavam da simpatia de Oda Nobunaga, os jesuítas atuaram com relativa liberdade, porém, quando esses cristãos começaram a repudiar o xintoísmo e o budismo em solo japonês, o governo considerou uma afronta e decretou a expulsão de padres do país em 1587. A princípio, os próprios japoneses ignoraram as ordens e deram prioridade ao comércio exterior, muito próspero na época. No entanto, a partir da ascensão do xogunato Tokugawa em 1600 até o fechamento da fronteira do Japão por volta de 1639, a repressão contra o cristianismo se acirrou na forma de um verdadeiro expurgo, culminando em casos de tortura para obrigar fiéis e padres a cometer apostasia, ou seja, a renúncia da fé — chamada, em japonês, de *korobu* (転ぶ), que significa “cair”. O caso mais famoso foi o do padre português Cristóvão Ferreira (1580 – 1650), que chegou ao Japão em 1609, mas só foi preso em 1633, quando se tornou apóstata e foi forçado a mudar de nome para Sawano Chuuan (沢野忠庵) e viver em um templo budista pelo resto da vida.

Página 237: mestre zen Takuan

Takuan Souhou (沢庵宗彭, 1573 – 1646), mestre zen da Escola Rinzai. Nascido em Tajima (但馬, atual província de Hyogo), tornou-se monge titular do Templo Daitokuji aos 37 anos, mas renunciou em apenas três dias e se dedicou à vida monástica em peregrinação. Em 1629, na ocasião em que o imperador Go-Mizunoo (後水尾天皇, 1596 – 1680) concedeu autorização para os monges de alta hierarquia usarem o traje monástico púrpura, mas o governo de Edo a vetou, Takuan e outros monges dos templos Daitokuji e Myoshinji se revoltaram contra o governo e, por isso, foram condenados ao exílio em Dewa (出羽, atuais províncias de Yamagata e Akita).

Página 256: idade de Musashi

Há duas versões sobre a idade de Musashi à época de sua morte. Uma diz que ele morreu aos 62 anos, baseada na frase inicial de *O Livro dos Cinco Elementos*, em que declara ter “60 anos de idade (quando começou a escrever, em 1643)”. A outra considera a árvore genealógica traçada por descendentes de Musashi em 1846, na qual está registrado que ele nasceu em 1582, o que o faz ter vivido até os 64 anos. Lembrando que, antigamente, a contagem de idade iniciava com um ano logo ao nascer, contando o tempo de gestação e acrescentando um ano a cada ano-novo.

MAMORU SASAKI (佐々木守)

Nascido em 1936 na cidade de Nomi, província de Ishikawa, graduou-se em Literatura na Universidade de Meiji e seguiu carreira como roteirista de rádio, TV, cinema e *gekigá*.

Na TV, estreou como roteirista da novela *Gendaikko*, em 1963; escreveu episódios e longas-metragens para as séries de *tokusatsu* (literalmente, “efeitos especiais”, com heróis que se transformam para lutar, monstros e/ou robôs gigantes) *Kaiki Daisakusen* (em tradução livre, “Operação Misteriosa”, 1968 a 1969), *Silver Kamen* (“Máscara Prateada”, 1971 a 1972), e *Ultraman*, entre as décadas de 1960 e 1990. Também foi responsável pelo roteiro dos episódios finais da série de animação *Heidi, a Menina dos Alpes* (1974).

No cinema, trabalhou como assistente do diretor Nagisa Oshima (mais conhecido pelo filme *O Império dos Sentidos*, 1976), com quem adaptou o mangá *Ninja Bugeicho* (“Livro da Arte Ninja”, 1959 a 1962), de Sanpei Shirato, para longa-metragem de animação em 1967.

Sua contribuição para os mangás inclui os títulos *Otoko Doahou Koushien* (em tradução livre, “Koushien, o Grande Louco por Beisebol”, 1970 a 1975), com arte de Shinji Mizushima, que foi adaptado para animação de 1970 a 1971 e ganhou o Prêmio Shogakukan de Mangá em 1973; *Little Boy* (em tradução livre, “Pequeno Jogador”, 1974), com arte de Mitsuru Adachi; *Fairy* (“Fada”, 1988), com arte de Kuni Arisaka; *Tenchí ni Musou* (em tradução livre, “Sonho Entre o Céu e a Terra”, 1983 a 1984) e *A Lenda de Musashi* (1985), ambos com arte de Goseki Kojima.

Mamoru Sasaki faleceu em 24 de fevereiro de 2006, aos 69 anos.

BIOGRAFIA

GOSEKI KOJIMA (小島剛夕)

Nascido em 1928 na cidade de Yokkaichi, província de Mie, mudou-se para Tóquio em 1950, aos 22 anos, buscando emprego em uma editora, mas acabou trabalhando com o tradicional *kamishibai*, o Teatro de Papel que se tornou popular no período pós-guerra do Japão. O acaso o levou a ser orientado por atores famosos da época, como Kouji Kata e Tatsuo Nagamatsu. Autodidata do desenho, aprendeu enquanto trabalhava pintando letreiros de cinema. Nessa fase de sua vida, assistia a muitos filmes, o que pode ter influenciado seu trabalho na narrativa cinematográfica das lutas de espada. Foi quando desenvolveu traços que reproduziam as linhas do teatro *kabuki* e o realismo. Também manteve o hábito de desenhar tudo com pincel, em vez de utilizar o bico de pena, mais convencional.

Sua estreia como desenhista de mangás se deu no mercado de *kashikon* (mangás de aluguel), com, supostamente, *Onmitsu Kokuyou-den* (“A Lenda Negra do Espião do Governo”, em tradução literal), em 1956, pela editora Hibari Shobo. Quando esse mercado entrou em declínio, Goseki não precisou se preocupar, pois recebeu convites de diversas editoras para seguir publicando em suas revistas. Sua obra de estreia nessa área comercial foi *Bakumatsu Ansatsu Hiwa* (“Histórias de Assassínatos do Fim do Período Edo”), de 1967.

Sem dúvida, *Lobo Solitário*, que ilustrou com roteiro de Kazuo Koike, publicado entre 1970 e 1976, foi o que o consagrou no estilo *gekigá*, ganhando adaptações para novela de TV e filmes. Mas a verdade é que a obra já fazia parte de uma sequência de sucessos produzidos no mesmo período, entre os quais se destaca *Kogarashi Monjirou*, baseado no romance de 1971 de Saho Sasazawa, pegando carona na imensa popularidade que o personagem tinha na época, tanto na literatura como na televisão.

Goseki Kojima faleceu em 5 de janeiro de 2000, aos 71 anos.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Miyamoto Musashi by Goseki Kojima
© 2003 Goseki Kojima / GOSEKI PRODUCTION INC.

All rights reserved

Original Japanese edition published in 2003 by Goseki Kojima / GOSEKI PRODUCTION INC.

Portuguese translation rights arranged in Brazil with GOSEKI PRODUCTION INC. through Digital Catapult Inc., Tokyo.

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.

Esta obra é uma ficção. O objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie. Devido à sua natureza histórica, todas as expressões usadas na época e retratadas aqui foram mantidas em respeito ao autor, levando-se em consideração seu contexto histórico.

Texto
MAMORU SASAKI

Arte
GOSEKI KOJIMA

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
GABRIELA YUKI KATO

Letras e diagramação
ARION WU, CAMILA SUZUKI e DIEGO ASSIS

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Assistentes editoriais
RODRIGO GUERRINO e LUCIANE YASAWA

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO e
DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Setembro de 2023

Dados Internacionais de Catalogação de Publicação (CIP)

K791 Kojima, Goseki
A lenda de Musashi / Goseki Kojima, Mamoru Sasaki ;
traduzido por Drik Sada. - São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2023.
268 p. : il.
ISBN: 978-65-89912-93-4
1. História em quadrinhos - mangá. I. Sasaki, Mamoru. II. Sada,
Drik. III. Título.

CDD: 741.5 (52)
CDU: 741.5 (52)

André Queiroz - CRB-4/2242

**PIPOCA &
NANQUIM**

**狼
目**

pipocaenquim.com.br
youtube.com/pipocaenquim
instagram.com/pipocaenquim
editora@pipocaenquim.com.br







宮本武蔵



5 452616 699879